

EL APOCALIPSIS O LA REVELACIÓN A SAN JUAN

La revelación de Jesucristo

¹⁻² I juxcua nar libro-na c̄u cosa c̄u ya xta ncja, gue c̄u jim be dí ccahtij̄u. Car Tzi Ta j̄itzi bi ujti car Jesucristo te da ncja c̄u pa c̄u ba eje, c̄ja guegue-ca pé bi xih c̄u hermano c̄u i øhtibi cár bb̄efi. Ca Oc̄ja bú pejni hnár ángele, bú eh p̄u jab̄u már bb̄uh car Juan. úr m̄efi ca Oc̄ja car Juan, ur testigo i man ca ntjum̄uy, c̄ja xí jñ̄uxcua göhtjo ca bi ttujti. Car Tzi Ta j̄itzi bú p̄empi car Juan cár mensaje. Guejti car Jesucristo bi nzoh car Juan, bi xifi te da ncja. Guegue car Juan xí jñ̄uxcua göhtjo c̄u cosa c̄u bi c̄ajpi ca Oc̄ja bi ccahti c̄ja bi dyøde.

³ Da ndo mpöh c̄u c̄jahni c̄u da nøn nar libro-na, co hneh c̄u c̄jahni c̄u da dyøh bb̄u xta jnøni. Da ndo mpöh c̄u to da jñ̄uhpi ndum̄uy ya palabra ya i cuati hua, porque ya xqui guebb̄u da ncja c̄u i juxcua.

Juan escribe a las siete iglesias

⁴ Nugö dúr Juan, dí øti nar carta-na, dí nzoh c̄u yojto grupo c̄u hermano c̄u i bb̄uh p̄u jar estado Asia. Ba penquij̄u bendición ca Oc̄ja. Guegue cam Tzi Taj̄u p̄u j̄itzi ya xi mí bb̄uy, bb̄u jim be mí ttøti nar mundo. I bb̄uj ya hneje, bí juh p̄u jab̄u i mandado, c̄ja pé xta nigui hua jar jöy. Guegue cam Tzi Taj̄u, yojmi c̄u yojto Espiritu c̄u i nccahtihui ca

Ocja, da möxquij_u co cár tzi ttijqui cja du penquij_u bendición pa gui hm_upj_u rá zö.

⁵ Guejti car tzi Jesucristo du penquij_u bendición. Guegue _ur testigo i ma_n ca ncjuani. Digue c_u cja_hni c_u xí nd_u, jøntsje guegue bi nantzi, cja ya pé xqui bb_uy pa göhtjo _ur tiempo. Por rá ngue guegue, da nantzi c_u pé ddaa c_u ya xí nd_u. Guehca gá nantzi car Jesucristo, bi ttun cár cargo más rá jítzi, cja nuya i mandadobi göhtjo c_u i mandado hua jar jöy. Guegue i majquij_u, cja bb_u mí d_u, bi jojq_ui y_um tzi m_uyj_u co ní cár tzi cji. Bi g_uzquigöj_u ca rá nttzo ca xtú øtij_u.

⁶ Guejtjo xí cuajtiguij_u p_u já_r dy_e pa da mandadoguij_u, cja xí hñixquij_u pa gu cja_pij_u cár jmandado cár Tzi Ta p_u jítzi, gu sirvebij_u göhtjo _um vidaj_u. Guegue car Jesucristo i mandado göhtjo _ur tiempo, nim pa jab_u drí tje_h cár cargo. Rí ntzöhui gu ihtzibij_u cja gu xöjtibij_u göhtjo _ur tiempo, jin gu tzöyaj_u.

⁷ Jiantijmaj_u, ya xpa eh cam Tzi Jmuj_u Jesús p_u ja gu_y, cja da jiantij_u göhtjo c_u cja_hni, co guejti c_u bi tjohtibi cár ngø, bb_u mí ddøti p_u jar ponti. Da ndo zuj_u cja da dum_uyj_u göhtjo y_u nación hne göhtjo y_u cja_hni y_u i bb_uj_cua jar jöy, bb_u xta jiantij_u ca hnaa ca ba eje. Cierta guehcá da ncja-cá.

⁸ I ma_n car Tzi Ta jítzi:

—Nugö, ya xi ndí bb_uh bb_u mí m_uj n_ur mundo, cja guejtjo gu hm_uh bb_u xta guadi.—

Ncjan_u ga ma_n ca Ocja. I ndo yojmi cár ttzedi, ddatsje guegue i mandado. Guegue ya xi mí bb_uh bb_u jim be mí ttøti n_ur mundo. Guejtjo i bb_uy y_u pa ya, cja pé xta nigui hua jar jöy c_u pá c_u ba eje.

Una visión del Cristo glorioso

⁹ Nugö, dúr Juan, ir hñohuiguij_u porque hnadi ca dí emej_u, guejtjo dí sufrij_u pa hnadi-ca. Dí göhtjo_u dí tenij_u car Jesucristo, cja gu tzejtij_u ca te da ncja hasta bb_u pé xtu eje. Nugö ndí xih c_u cjahni ca te i man cár palabra ca Ocja, cja co ja i ncja car Jesucristo. Eso, xpá ttzigui gá preso, xtá ejcua nar isla na i tsjifi Patmos, na i bb_ujcua madé nar deje. Cja bi ujtgui ca Ocja c_u xtú juxcua.

¹⁰ Ca hnar pá ndomngo, ndí mben car Jesucristo, cja car Espíritu Santo bi cjagui dú øde cja dú ccahti göhtjo y_u xtú juxcua. Ncjahm_u bi hna ttzixqui p_u jitzí. Cja dú øh hnar jña rá nzedi, guá hñe m xatja, mí nigui ncja bb_u to i j_uxti hnar tjaxi gá corneta.

¹¹ Bi man car jña-ca:

—Nugö, ya xi ndí bb_uh bb_u mí m_uj n_ur mundo, cja guejtjo gu hm_uh bb_u xta guadi. Nuque, Juan, c_u te gui ccahti, gui jñuxi hnar libro, cja gui p_umpi c_u yojto grupo c_u hermano c_u rá bb_uh p_u jar jöy Asia. Gue c_u hermano c_u i bb_uh p_u jar jñini Efeso, hñeh p_u Esmirna, co p_u Pérgamo, guejti p_u Tiatira, hñeh p_u Sardis, co p_u Filadelfia, co p_u Laodicea.— Bi xijqui ncjap_u car jña-ca.

¹² Nubbá, dú bböti pa gua ccahti toca mí nzo-jquigö. Cja dú ccahti hnar candelero, nxøgue gá oro. Mí bb_u yojto quí dye, p_u jab_u mí bbøx c_u lámpara. Guejtjo gá oro-c_u hneje.

¹³ Cja dú ccahti hnáa, mí nigui ncja hnar cjahni, mí gue ca hnáa ca bú cay cja bi cja _ur cjahni. Guegue már bböh p_u madé c_u yojto lámpara. Mí je hnar dajtu rá nte, mí ttze jáy hua, cja mí nguti hnar nguti gá oro p_u jáy bbøtze.

14 Cja cár ña ya, már tzi nttaxi quí xta, ncja ngu yu tzi ttaxi xidyó, már nttaxi ncja ngu ur xicja. Mí yoti quí dö ncja ngu ur tzibi.

15 Mí zø quí hua hneje, mí jñejmi ncja hnar ttεgui yu rá tzi nccaxti ga nzø bbu i mpahti jar tzibi. Cár jña mí jia ncja hnar nzøjtje.

16 Mí cu jar jogui dyε vojto cu tzø, cja mí pøm pu jar ne hnar espada ca már njo yonguadi. Cja cár jmi mí ndo yoti, mí jñejmi ur jiadi bbu ga juεx cár tjay rá ndo ntj.

17 Bbu ndú ccahti car cjahni-ca, dú ndo tzu, dú fñntzi pu jáy hua ncjahmu ya xtá tu. Pe guegue bi göxqui cár jogui dyε, bi xijqui:

—Dyo guí ntzu. Bbu jí bbe mí bbuj ur mundo, ya xi ndí bbujcö, cja bbu xta guadi göhtjo, gu hmujtigö hneje.

18 Guejcö dí bbuy. Dú tu, cja pé dú jña um jña, cja nuya dí bbuy pa göhtjo cu cjeya cu ba εje. Nugö dí ca yu ntsjogui pa gu xojqui cár goxtji car födi, pu jabu rí ma cu to i tu.

19 Nuquε, Juan, gui jñux cu cosa cu ya xcú ccahti. Gui jñux cu ya xqui ncja yu pa ya, co hneñ cu pé ddaa cu bbejtjo da ncja.

20 Nuya, gu xihqui te i ne da man yu vojto tzø yu dár cu hua jam jogui dyε, cja co te i ne da man yu vojto lámpara gá oro. Yu vojto tzø i ne da ma, cu vojto mensajero cu xí ttitzi pa da nzoh cu vojto grupo cu hermano. Nu yu vojto lámpara gá oro, i ne da ma, cu vojto grupo cu hermano cu i mpejni cja i tenguigö.—

Mensajes a las siete iglesias:

El mensaje a Efeso

2

¹ Cja pé bi xijqui ca hnaa ca mí ña, ina:

—Nuya, gui dyøti hnar carta pa da ccahti car mensajero ca i nzoh cū hermano pū jar jñini Efeso. Da mā ncjahua car carta:

“Nugö, dí cū jam jogui dyε yū yojto tzø, cja dí dyo madé yū yojto lámpara gá oro. Guejquigö dí nzohquijū.

² Dí padi göhtjo ja i ncja ca guí øtijū. Guí ndo pejmū, cja göhtjo te guí tzejtijū. Guejtjo jin guí jεguijū to da hmūh pū ca di dyøti ca rá nttzo. Xcú ccahtijū ja i ncja cū cjahni cū i majmū xcú hñeh ca Ocja pa da ujtiquijū, pe jin guí cierto. Ya xcú meyajū, metjritjojū, cja jí xcú hñemejū ca i majmū.

³ Dí padi, guí tzejtitjojū ca guír sufrijū, cja jin guí caxi ir mայjū. Guí emeguitjojū, cja xcú pejmū göhtjo co quer ttzedijū.

⁴ Pe ndejmā dí huentiquijū, como ya jin guí majtejū ncja ngu nguír majtejū máhmεto, bbū cjá ngu hñemeguitjojū.

⁵ Eso, gui mbenguεjū ya, ja nguír hmұpјū máhmεto, gui ntzøtijū, cja gui neguijū ncja ngu nguír neguijū bbū cjá ngu fudijū ngu hñemeguijū. Cja bbū jin guí ne gui dyøjmū ca dí xihquijū, xtá hna magö pū jabū gár bbұpјū, gu cjəhtzi quer lámparajū, ya jin da nigui pū.

⁶ Pe ndejmā rá zö nū guí øtijū, guí ujū ca i øti cū fejtī hermano cū i tsjifi nicolaítas. Guejtigö dí ubbe ca i øti-cū.

⁷ Nuque, bbū guí øj nā dí xihquijū, gui cja ndumay nā i man cár Espíritu ca Ocja. Guegue i nzoh cū hermano cū i mpejni cja i tenguigö, i xihquijū ncjahua: Ca to da zedi cja segue da dengui,

nugö, xtá un car ixi ca i un y_u cjahni car nzajqui ca jin da tjegue. Car ixi-ca, i t_u car za ca i jø madé p_u jár huerta ca Ocja.” I ncjap_u ga ma_n car carta-ca.

El mensaje a Esmirna

⁸ N_{ar} carta-na, bi tsjih car Juan pa da m_{em}pi c_u hermano c_u rá bb_uh p_u jar jñini Esmirna. Da ccahti car mensajero ca i nzoh c_u pé dda hermano. Da ma_n ncjahua car carta:

“Nugö dí nzohquij_u, ya xi ndí bb_ujcö bb_u mí ttøti n_{ur} mundo, cja guejtjo xtá hm_ujcö bb_u xta tjegue göhtjo. Guejco dú t_u, cja pé dú nantzi.

⁹ Dí pa_{di}, rá zö gri hm_urpj_u. Guí sufrij_u rá ngu, cja jin te guí jaj_u, pe nugö, dí ccajtiquij_u ncjahm_u guí ndota ricoj_u. Guejtjo dí pa_{di} i jøxquij_u bb_etjri c_u dda cjahni c_u i ma_n, gueguej_u israelita, tz_udi, mero í cjahni ca Ocja, cuando jin_a. Nuc_u, i mpejnij_u pa da dyøhtibi ca i ne ca Jin Gui Jo.

¹⁰ Jin gui ma gui tzuj_u car prueba ca da zahquij_u. Dyøjmaj_u ya, ca Jin Gui Jo da dyenti p_u jar fōdi c_u ddaaquiguej_u, cja nucá, da sufrij_u p_u, ddetta mpa. Da ncja-ca, pa da n_igui, ntj_um_uy xcú hñemeguij_u. Gui segue gui hñemeguij_u, masque xín dá bböjtiquij_u, cja xtá ddahqui quer tjajaj_u, gue car nzajqui ca jin da tjegue.

¹¹ Nuquigüe, bb_u guí øj n_{ar} palabra-na, gui cja nd_um_uy ca i ma_n cár Espíritu ca Ocja. Guegue i nzoh c_u hermano c_u i mpejni cja i tenguigö. I xihquij_u ncjahua: Ca to da zedi, cja jin da wembigui por rá ngue ca te da ncjajpi, masque da d_u, ndejma pé da nantzi, cja jin da ma p_u jab_u jin gui tzö.”

Ncjap_u ga ma_n car carta-ca.

El mensaje a Pérgamo

12 Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mempi c̄u hermano c̄u rá bb̄uh p̄u jar j̄ñini Pérgamo. Da c̄cahti car mensajero ca i nzoh c̄u pé dda hermano. Da ma ncjahua car carta:

“Nugö dí nzohquij̄u. Guejco rí b̄ø nam ne nar espada rá njo yonguadi.

13 Dí pađi ja ncja gri hm̄up̄j̄u. Guejtjo dí pađi ja i ncja car j̄ñini p̄u jab̄u guí bb̄up̄j̄u, i ndo mandado p̄u ca Jin Gui Jo, c̄ja i tt̄ihtzibi. Pe nuquiguε̄j̄u, ndejma guí t̄enguij̄u. Jin guí wembiguij̄u. Mac̄ja bi bb̄öhti cam testigo, ca ndor Antipas, nuque, jin gú c̄oni ca guí h̄nemeguij̄u. Guegue mí xih c̄u c̄jahni cam tzi palabragö. Gú c̄cahtij̄u bb̄u mí bb̄öhti por rá nguejquigö, p̄u jab̄u i jmuntzi c̄u c̄jahni c̄u i ihtzibi ca Jin Gui Jo. Pe ndejma jí xquí j̄ieguigöj̄u.

14 Pe rí ntzöhui hneje gu huentiquij̄u, como guí yojm̄u c̄u dda c̄jahni c̄u i øjtibi cár consejo ca mí man car Balám. Guegue-ca mí ungui consejo car Balac, mí xifi te di c̄ajpi c̄u c̄jahni israelita pa di j̄iejm̄u ca mí r̄ denij̄u ca Oc̄ja. Bi xifi di c̄ajpi di zij̄u c̄u j̄ñuni c̄u xquí bb̄øhtzibi c̄u ídolo, c̄ja pa di h̄ñihti bb̄ejña c̄u mí ten c̄u ídolo. Hnēhquiguε̄j̄u, i bb̄uh c̄u ddáa c̄u i øtitjo ncjap̄u hneje.

15 Guejtjo i bb̄uh c̄u ddaaquiguε̄j̄u c̄u i emebij̄u car palabra ca i man c̄u c̄jahni c̄u i tsjifi Nicolaítas. Nugö dí ttzögö ca i man-c̄u.

16 Eso, dí xihquij̄u ya, dyo guí consentij̄u c̄u to i ten car palabra-ca. Guí fonguij̄u-c̄u, c̄ja bb̄u j̄ina, xtá magö nttz̄edi p̄u jab̄u gár bb̄up̄j̄u, gu ungö-c̄u co nar espada rí b̄ø nam ne.

17 Nuquiguε̄, bb̄u guí øjm̄u nar palabra-na, gui c̄ja ndum̄y na i man cár tzi Espíritu ca Oc̄ja.

Guegue i nzoh c̄u hermano c̄u i mpejni c̄ja i t̄enguigö. I xihquij̄u ncjahlua: Ca to da z̄edi, c̄ja da dȳembi úr m̄uy pa da d̄api ca rá nttzo, nugö xtá uni ca da zi pa da ñiñ̄a cár tzi m̄uy. Nu ca gu uni, i jñejmi car t̄ujm̄e ca mí tsjifi maná c̄ja mí b̄behtzi mbo car arca. Guejtjo gu uni hnar tzi ttaxi doo. Car tzi ttaxi doo-ca, i cuati hnar ddadyo t̄uj̄u ca jin to da b̄adi, j̄øntsje car c̄jahni ca da ttun car tzi doo.” Ncjar̄u ga man car carta-ca.

El mensaje a Tiatira

¹⁸ Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da m̄empi c̄u hermano c̄u rá bb̄uh p̄u jar jñini Tiatira. Da ccahti car mensajero ca da nzoh c̄u pé dda hermano. Da mā ncjahlua car carta:

“Nugö, dí nzohquij̄u. Guejcö úr Tt̄ugui ca Oc̄ja, i z̄ø ȳam dö ncja ̄ur tzibi, c̄ja i jūex ȳam hua ncja hnar ccaxti t̄tegui bb̄u i hnájmi.

¹⁹ Dí p̄adi ja i ncja ca guí øt̄ij̄u. Guí neguij̄u c̄ja guí emeguij̄u. Guí f̄öx̄j̄u c̄u to te i nesta, c̄ja xcú tzejt̄ij̄u rá ngu prueba hneje. Guejtjo dí p̄adi, c̄u pá c̄u c̄ja xí tjogui, más rá z̄ö ca xcú dȳøt̄ij̄u ni ndra ngue ca nguí øt̄ij̄u bb̄u ngu f̄adij̄u ngu hñemej̄u.

²⁰ Pe ndejm̄a rí ntzöhui gu huentiquij̄u, como guí j̄eguij̄u da hm̄ajti p̄u ca hnar b̄bejñ̄a rá nttzo ca i tsjifi ̄ur Jezabel. ̄ur j̄iöjte guegue. I ne da cjatsje ncjahm̄u di ndo p̄adi te i man ca Oc̄ja, c̄ja i j̄öti c̄u hermano c̄u xí hñemegui pa da dȳøt̄ij̄u ca rá nttzo. I ungui consejo c̄u c̄jahni pa da yojmi b̄bejñ̄a c̄u jí í b̄bejñ̄aj̄u, o da yojmi hñøj̄ø c̄u jí í damej̄u, c̄ja pa da zij̄u jñuni c̄u xí bb̄øhtzibi c̄u ídolo.

21 Ya xí cja mpa, xtú xih car bbejñá-ca di repenti, cja bbu jina, gua castiga. Pe jin gui ne da jieh ca rí yojmi göhtjo cu hñøjø cu i ne.

22 Bbu jin da ne da jieh ca rá nttzo, xtá pempi guegue hnar jnini drá ndo á, cja da hmenguí ttoxi. Cja hneje cu hñøjø cu xí yojmi, bbu jin gui ne da repenti, xtá pempi-cá hnar castigo drá ndo nttzo hneje.

23 Nu cu cjahni cu xí nden car bbejñá-ca, gu jajquibi cár nzajquij, da duj. Bbu xta ncja-cá, da badi göhtjo cu hermano, göhtjo pu jabu i mpejni, guejcö xtú cjaipi-ca. Guejcö, dí padi göhtjo ca guí mbenij, dí ccahti mbo ir tzi mayu, cja dí cozquij cada hnaaquiguj segun ca xcú dyøtij.

24 Nuquiguj, yu pé dda hermano guí bbupju pu Tiatira, dí xihquij, rá zö ca jí xquí tenij ca hnar bbejñá rá nttzo cja jí xquí nxödij cu hnahño palabra cu ba ja guegue. I man cu dda cjahni, rá ndo jitzi cja rá ndo zö cu palabra-cu, pe nugö, dí xihquij, rí hñeh ca Jin Gui Jo. Nuquj, yu to i tenguj, dí xihquij jøntsje nar tzi palabra-na:

25 Jin gui ma gui jiejm ca rá zö ca guí øtij. Gui mpeguj hasta guebbu pé xtá magö pu.

26-27 Cja pé i ma ncjaha cár Tzi Espiritu ca Ocja: Ca to da zedi, da segue da dyøti ca dí ne hasta bbu xtá tzitzi, xtá ungö cár cargo pa da mandadobi cu cjahni cu jin gui eme. Da mehtzi cár cargo pa da mandado, ncja ngugigö, dí pehtzi cam cargo hneje pa dár mandado, como xí ddajqui cam Tzi Ta jitzi. Ca to da mandadobi cu cjahni cu jin gui eme, da zedi da cjaipi da dyødej. Cja nu cu jin da ne da dyødej, da ncastiga. Da mpun-cá ncja hnar

moji gá jöy bb_u to i f_eti co hnar za.

²⁸ Ca to gu un cár cargo pa da mandado, guejtjo gu ix car dajtzø, pa da yoti p_u jab_u i bb_uy, pa ncjap_u da f_adi, dí yobbe guegue.

²⁹ Nuquigüe, bb_u guí øj nar palabra-na, gui cja ndum_uy na i man cár tzi Espíritu ca Ocja.” Ncjap_u ga man car carta-ca.

El mensaje a Sardis

3

¹ Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da m_empi c_u hermano p_u jar jñini Sardis. Da m_empi car mensajero ca i nzoh c_u pé dda hermano c_u rí hm_uh p_u. Da ma ncjahua car carta:

“Nugö, dí nzohquij_u. Guejcö dí yobbe cár tzi Espíritu ca Ocja, i bb_uy gá yojto-cá. Guejquigö dí c_u yojto tzø hua jam jogui dyε. Dí p_adi ja ncja gri hm_upj_u. I man c_u cjahni, rá nzehquigüe_u, pe jin_a. Ya jin guí hñ_anij_u.

² Gui tzöj_u ya, cja gui jñaj_u ur huenda. C_u tengu tzi cosa rá zö c_u guí øtij_u, dí ccahtigö, jin tza i tzö-c_u. I man ca Ocja, jin guí cumpli c_u guí øtij_u. Gui zedij_u, cja gui dyøtij_u göhtjo mbo ir m_uyj_u c_u tengu cosa c_u guí øtij_u. Jin gui ma gui jiejm_u-c_u.

³ Gui mbenij_u ya, ja mí ncja car palabra ca gú dyødej_u cja gú hñemej_u bb_u cja ngú f_adi ngú tenguij_u. Gui ntzøtij_u cja da ddahquij_u ur dum_uy porque jin te i ntjum_uy c_u guí øtij_u y_u pa ya. Cja gui dyøtij_u ca rá zö, ncja ngu nguí øtij_u máhmeto, bb_u cja ndú nzohquij_u. Dyøjmaj_u, bb_u jin guí ne gui cja_jp_ij_u ndum_uy na dí xihquij_u, xtá hna madigö

p_u jab_u guí bb_up_uj_u, ncja hnar be, xtá tōhquij_u gar ajm_u, cja nuquej_u, jí xquí tzōj_u bb_u xtá tzøtigö p_u.

⁴ Nuquej_u, guí hermanoj_u guí bb_up_uj_u p_u Sardis, guejtjo i bb_uhquigu_uj_u te tzi ngu_u c_u jí xcá jiejm_u ca rí hm_up_uj_u ncja ngu_u mír hm_up_uj_u máhmeto. Nucá, i tendij_u ca rá zö. Nuc_u, gu uni quí dajtu rá tzi nttaxi pa da jie, cja gu yojme c_u hermano-c_u, como rí ntzöhui.

⁵ I man cár Tzi Espíritu ca Ocja, i nzohquij_u, ina: Ca to da zedi drí dengüigö, cja da dy_umbi úr m_uy pa da dapi ca rá nttzo, guegue da jie dajtu rá tzi nttaxi. Cja cár tjuju da nigui p_u jar libro p_u jab_u i cuati quí tjuju c_u to xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Bb_u xtá cuatigö cam Tzi Ta p_u jitz_u, gu nømbi cár tjuju car cjahni-ca pa da dyøde göhtjo c_u bí bb_uh p_u, cja co guejti c_u ángele. Gu ma: Gue n_um bajtzi-n_u, xí hñemegui.

⁶ Nuquigüe, bb_u guí øj nar palabra na i man cár tzi Espíritu ca Ocja, guí cja ndum_uy. Guegue i nzoh c_u hermano c_u i mpejni cja i tenguigö.” Ncjap_u ga man car carta-ca.

El mensaje a Filadelfia

⁷ Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da m_umpi c_u hermano c_u rá bb_uh p_u jar jñini Filadelfia. Da m_umpi car mensajero ca i nzoh c_u pé dda hermano. Da ma ncjaha car carta:

“Nugö, dí nzohquij_u. Guejquigö, jin te dí tu ca rá nttzo. Ntjum_uy xí hñixquigö ca Ocja pa gu ujti y_u cjahni ja i ncja guegue. Ncja ngu_u ga hm_uh cam Tzi Ta, ncjap_u dar hm_ujcö hneje. Dí cagö car ntsjogui ca rí xojqui göhtjo p_u jab_u dí ne gu xojqui, cja dí mandado ncja ngu_u nguá mandado ca ndor rey

David. Pə jabə dí xojquigö, jin to da goti. Guejtjo, pə jabə gu cotigö, jin to da xojqui, hñe.

⁸ Nuquejə, dí padi ja ncja gri hməpjə. Rá zö ca guí øtijə. Ccahtijmajə ya, xtú xojqui hnar goxtji pə jabə gár bbəpjə, cja jin to da goti. Dí ddahqui quer cargojə, gui xijmə cə pé dda cjahni nəm mensaje, cja xtá föxquijə pa jin to da ccaxquijə. Gue nər goxtji-ná dí xoquiquijə-ná. Nuquiguejə, jin tza i nzehquijə, pe ndejmə xcú tenijə cam palabragö, cja jí xquí cøni ca guír hñemeguijə.

⁹ Dyøjmajə, gu xihquijə te gu cjaipi cə cjahni cə i mpejni cja i øhtbijə ca i ne ca Jin Gui Jo. Gueguejə i ina, israelitajə, mero í bajtzi ca Ocja, cuando jinə. Metjritjojə. Nujmajə ya, gu tzigö-cə pə jabə guí bbəpjə, gu cjaipi da ndandiñajmü jer huajə, pa da badijə, nugö, xtú juanquijə cja dí mañquijə.

¹⁰ Nuquejə, xcú tzejtijə rá ngu, cja xcú tenguijə. Jí xquí jiejmə cam tzi palabra masque ya xí ttøjtiquijə tujni. Hnequigö, jin gu jequiquijə. Bbə xtu eh car prueba ca da zədi göhtjo cə i bbəjcua jar jöy, xtá pezquigöjə jam dyc.

¹¹ Ya xtár magö pə. Eso, gui zedijə, jin gui ma gui jiejmə ca rá zö ca guí øtijə, santə gui jñajə car tjaja dí ne gu ddahquijə.

¹² Cja pé i mā ncjaha cár Tzi Espíritu ca Ocja: Nuquejə dí nzohquijə ya: Ca to da zedi, cja da dengüigö hasta úr gətzi, nugö gu iti pə jár ngu cam Tzi Ta jítzi. Guegue drá nzedi ncja ngu hnar columna cja da hməbi ca Ocja göhtjo úr vida. Car cjahni-ca, gu juhtzibi jár de jñü cə tjuju, pa da nigui to úr mejtj hñe jabə ur mingü. Gu juhtzibi cár tjuju cam Tzi Ta jítzi, co hñeh cár tjuju car ddadyo jñini

Jerusalén. Nu cá du cah p_u jítzi, p_u jab_u bí bb_uh ca Oc_{ja}. Guejtjo gu juhtzibi cam ddadyo tjujugö.

¹³ Nuquiguε, bb_u guí øj-na, gui cja ndumay nar palabra na i man cár tzi Espíritu ca Oc_{ja}. Guegue i nzoh c_u hermano c_u i mpejni c_{ja} i tenguigö.” Ncjap_u ga man car carta-ca.

El mensaje a Laodicea

¹⁴ Nar carta-na, bi tsjih car Juan pa da mēmpi c_u hermano c_u rá bb_uh p_u jar jñini Laodicea. Da mēmpi car mensajero ca i nzoh c_u pé dda hermano. Da ma ncjehua car carta:

“Nugö, dí nzohquij_u. Guejquigö dí cumpli göhtjo ca xí man cam Tzi Ta jítzi. Guejquigö dúr testigo dí ntjumay. Cierito göhtjo ca dí xihquij_u. Bb_u jí bbe mí ttøti nar mundo, ya xi ndí bb_ujcö. Dú mföxibbe cam Tzi Ta jítzi, dú øtibbe göhtjo y_u i bb_uy.

¹⁵ Nugö, dí padi ja i ncja ca guí øtij_u. Guí yomfenitjoj_u ca guír tenguij_u. Guí tzi emeguitjoj_u, pe jin guí tenguij_u göhtjo mbo ir mayj_u. Xin gri dyεmbi ir mayj_u gui tenguij_u, o bb_u jína, gui jieguij_u.

¹⁶ Pe nuquej_u, jin guí jonguij_u göhtjo mbo ir mayj_u. Eso, dí ne gu enquitjoj_u, ncja bb_u to xí nzi hnar cosa tibiotjo, c_{ja} pé xqui tzojtjo.

¹⁷ Nuquiguεj_u, guí inaj_u, guí ndo bb_upj_u rá zö, ya xquí padij_u göhtjo, c_{ja} jin te guí nestaj_u. Pe jin guí padij_u ja dar ccajtiquij_u. Nugö, dí ccajtiquij_u ncjahm_u guí tzi probej_u. Guí jñejm_u hnar meti ca i øh cár limosna, jin to i cjajpi ncaso. _ur godö, jin gui ccahti, nxøgue poxqui dat_u i je, c_{ja} ya xí tjegue.

¹⁸ Eso, dí xihquij_u nar consejo-na: I nesta gui tömbiguij_u nar oro na xtú wejqui p_u jar tzibi, pa

ntjumay gui jñajm ca rá zö. Guejtjo i nesta gui tömbiguijm dajtu rá nttaxi pa gui jiejm, pa jin da nigui quir cuerpoj. Cja gui pehtzi ir tzöjm ca rí ccadi ir ngøj. Cja pé i nesta gui coxjm hñitji quir döjm, pa da jogui gui ccahtijm. Göhtjo-ya gui nestajm-ya.

¹⁹ Cm cjahni cm dí maði, bbm te i cja, dí huenti cja dí castiga. Eso, dí nzohquijm pa gui ntzohmitsjejm, gui ccahtijm te tza rá nttzo guir hmupjm, cja gui cuajquijm pa gui dyöjquijm ya cosa rá zö ya dí pehtzi.

²⁰ Dyøjmajm ya, nugö dí bböjcua jar goxtji, dí nzohquitjoj. Ca to da dyøh ca dí ma cja da xojqui car goxtji, nugö, gu cati pm, gu tzibbe guegue, gu hmubbe.

²¹ Cja pé i ma ncjahua cár Tzi Espíritu ca Ocja: Nuquiguejm, dí nzohquijm ya: Ca to da zedi drí dengui, cja da dyembi úr may pa da dapi ca rá nttzo, gu nzojni pa gu mibbe pm jabm dí mandado. Nugö dú zedi hneje, hasta dú sufri pa dú tapi ca rá nttzo, eso xtú mibbe cam Tzi Ta pm jabm i mandado guegue.

²² Nuquigüe, bbm gui øj nar palabra-na, gui cja ndumay na i man cár Espíritu ca Ocja. Guegue i nzoh cm hermano cm i mpejni cja i tenguijöjm.”—

Gue nar gatzi ya yojto carta-ya bi tsijiqui gua øte cja gua pejni cm yojto grupo cm hermano.

La adoración en el cielo

4

¹ Bbm ndú cjuadi ndú øti cm yojto carta, nubbm, dú janti hnar goxtji, mí xoh pm jar jitz. Cja pé dú øh ca hnar jña ca dú ø máhmeto. Mí nigui ncja hnar ndo tjxi. Mí nzojqigö, mí xijqui:

—Ya dí pøxcua pa gu ujtiqui te beh cæ da ncja.—

² Diguebbæ ya, dú tzö æm mæy, mí gue cár Tzi Espíritu ca Ocja, ncjahmæ bi hna zixqui pæ jítzi, cja dú ccahti te mbí ncja pæ. Dú ccahti hnar ndo tjujnitsjε, cja mbí juæ næ ca hnaa ca i mandado.

³ Guegue-ca mí juetzi már tzi nttaxi ncja hnar tzi doxto rá tzi zö ca i ju cár tjuju ær jaspe. Guejtjo mí juetzi már ntjeni ncja ca pé hnar doxto rá tzi zö, i ju cár tjuju ær cornalina. Hnar arco iris mí bböh pæ xøtze car ndo tjujnitsjε. Nucæ mí juetzi már nccangui, ncja hnar doxto rá tzi zö, i ju cár tjuju ær esmeralda.

⁴ Cja pé mí bbæ veinticuatro tjujni cæ mí cotijæ car ndo tjujnitsjε. Cja mí juæ cæ tjujni-cæ veinticuatro tita cæ mí pehtzi quí cargojæ. Mí jejæ dajtjæ már tzi nttaxi, cja cada hnæa mí juæ cár corona, nxøgue gá oro.

⁵ Nupæ jabæ már bböh car ndo tjujnitsjε, mí juæx cæ rayo, mí jia, cja mí ñantzi, ncja bbæ i mføjni car dye. Mír nccahtihui car ndo tjujnitsjε yojto lámpara cæ mí zø. Nucæ, mí ndajj-cú, mí ñigui ncja lámpara, cja göhtjo yojto i cja hnatjo ær Espíritu, gue cár Espíritu ca Ocja.

⁶ Car lugar pæ, már ndo nxidi, ncja ær mar mír ñigui, como cár piso mí nxøgue gá vidrio, mí juetzi már tzi nccangui. Hnanguadi mí bbæh car ndo tjujni pæ jabæ már juæ ca Ocja.

Cja pé mí bbæ gojo cæ mí jñejmi zuwε, pe nucá, mí ángele. Guegue-cú mí jiti madé car ndo tjujnitsjε. Rá ngu quí dö mí bbæy. Mí nxøgue dö jáy mæy cja co jáy xatja.

⁷ Ca primero ær zuwε mí jñejmi hnar león. Ca rá yoyo, mí jñejmi hnar ndani. Nu ca rá jñu ya, mí

bbuħ cár cara ncja hnar cjahni. Cja ca rí cja gojo ya, mí jñejmi hnar águila mír bontzi.

⁸ Cja cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe, mí bbu ddajto quí jua cada hnáa. Göhtjo jáy cuerpoju co hneje mbo quí juaju, mí nxøgue dö. Pá úr xuy mí xöjtibiju ca Ocja, nim pa mí tzöyaju, dé mí majmu: Rá ndo nttzujpi cja rá ndo zö, jin te i tu nam Tzi Jmugöju.

Guegue i ndo ja úr ttzedi, jin to i xifi ja da cjai. Ya xi mí bbu jar madi, guejtjo i bbujti yu pa ya, Cja da segue da hmuy göhtjo cu cjeya cu ba eje.

⁹ Ncjaru nguá majmu cu gojo ángele cu i jñejmi zuwe. Mí ihtizibiju car Tzi Ta jitzu, mí majmu te tza ngu cár poder cja mí öprijü cjamadi. Guegue-ca, bí juj nu jar ndo tjujnitsje, cja i bbuy göhtjo ur tiempo, jin da mpuni göhtjo cu cjeya cu ba eje.

¹⁰ Cada bbu nguá xöjtibiju ca Ocja cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe, cu veinticuatro tita mí ndaneju ca Ocja, como guegue i cja úr nzajqui göhtjo ur tiempo. Mí cujqui quí coronaju, mí pojmu nu jár hua car ndo tjujnitsje, cja mí xöjtibiju guegue, mí majmu:

¹¹ Nuque Ocja, um Tzi Jmujquije, grí ntzöhui gu xöjtiquije cja gu izquije.

Grí ntzöhui gui jña quer cargo cja gui mandadobi göhtjo yu te i bbuy,

Como guehque gü dyøte göhtjo. Gü mbeni güi dyøte, cja bbu ngú mandado, nubbu, bi nigui,

Cja i bbujti yu pa ya, por rá nguehquigüe, como segue guí ungui nzajqui.

El libro y el Cordero

5

¹ Diguebbu ya, dú janti ca hnáa ca mí juxi jar ndo tjujnitsje, mí ca hnar jehmi jar jogui dyε. Car jehmi mí bbantzi, mí cuati yojto timbre cu mí mpεhmi, cja mí cuati letra pu mbo, hneh pu xøtze.

² Cja pé dú janti hnar ángele, már nzedi cja mí ndo ña nzajqui, bi hñina:

—¿Toca rí ntzöhui da xøhtibi yí timbre nar jehmi cja da ccahti ter beh ca i ma?—

³ Cja jin to mí bbuy, ni digue pu jar jitzí ni digue cua jar jöy, ni digue pu mbo jar jöy pu jabu i bbuh cu ánima. Jin to mí bbuh ca mír ntzöhui di xohti car jehmi cja di ccahti ter beh ca i ma.

⁴ Nugö, dúr Juan, ndár øde, cja dú ndo nzoni, porque jin to mí bbuh ca di pehtzi derecho pa di xohti car jehmi cja di ccahti.

⁵ Diguebbu ya, bi nzojqui hna cu tita, bi xijqui:

—Dyo guí zoni, como i bbuj nu hnar hñøjø nu i jñejmi hnar león, rí hñeje digue cár familia car Judá. Bi hmuy digue cár cji ca ndor rey David, cja xí ngo úr lugar-ca. Guegue xí ndapi ca rá nttzo, cja i pehtzi derecho da xøhtibi quí timbre car jehmi, da tungui cja da ccahti te i ma.—

⁶ Diguebbu ya dú janti ca hnaa, ncjahmu múr tzi deti. Mí niguí cu seña pu jabu xquí ntjohtibi cár cuerpo bbu mí bböhti, cja pé mí bbajtjo. Mí bbu yojto quí hmondri hne yojto quí dö. Cu yojto quí dö i jñejmi cár Tzi Espíritu ca Ocja. Nuca, i bbuy gá yojto cja i dyo göhtjo nar jöy, göhtjo i janti. Cu veinticuatro tita, mí itijma madé car ndo tjujnitsje nu jabu mbí jux car Tzi Ta jitzí. Cja cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe, mí bböh pu jáy nttzani car ndo tjujnitsje. Nu ca hnáa ca mí ncja ngu hnar Tzi Deti,

már bböj n_u mbo c_u veinticuatro tita, delante n_u jab_u mbí jux car Tzi Ta.

⁷ Diguebb_u ya car Tzi D_eti bi guati p_u jar ndo tjujnitsj_e, bi ma bú c_a car jehmi ca már c_a cár Tzi Ta jár jogui dy_e.

⁸ Cj_a bb_u mbú c_a car jehmi car Tzi D_eti, nubb_u, c_u gojo ángele c_u mí jñejmi zuw_e co c_u veinticuatro tita, bi guatij_u car Tzi D_eti, bi ndandiñajmuj_u delante guegue. C_u tita, göhtjo mí tjeju bbida gá arpa c_a co moji gá oro c_u mí ñuxi guitjoni. Car guitjoni i jñejmi quí oración quí bajtzi ca Ocj_a bb_u rí b_oxi jitz_i.

⁹ Diguebb_u ya, c_u veinticuatro tita, göhtjoj_u bi xöjtibij_u hnar tzi ddadyo tsjödi car Tzi D_eti. Mí majm_u ncjahua:

Nuquigu_e, grí ntzöhui gui cague nar jehmi c_a gui xöhtibi yí timbre, como guehqu_e bi bböjtiqui.

Nuqu_e co quer cji xcú töniguije dí cjahnije, xcú cjaguije í mejtiguije ca Ocj_a.

Dá ejme göhtjo tema raza co göhtjo tema nación.

Dí minguje göhtjo tema jöy, c_a dí ñaje göhtjo tema jña.

¹⁰ Xcú cuajtiguije jár dy_e nir Tzi Ta pa gu øhtibije quí jmandado c_a gu pejp_ije guegue.

Guejtjo da ttajquije c_um cargoje pa gu mandadoje p_u jar jöy.

Mí ncjahua car tsjödi bi tsjöttibi car Tzi D_eti.

¹¹ Diguebb_u ya dú janti hnar ndo jmundo c_u ángele, mí bböh p_u jáy nttzani car ndo tjujnitsj_e. Mí yojmi c_u gojo ángele c_u mí jñejmi zuw_e co c_u veinticuatro tita. Nu c_u ángele, már ndo ngu_tsje, mí

tjoh hnar millón c_u gá millón. Cj_a dú øjcö göhtjo-c_u,
már xöjm_u nzajqui, már majm_u:

12 Dí xöjtibije n_ur Tzi D_eti n_u bi bböhti.

Rí ntzöhui da jñ_a cár cargo pa da mandado. Cj_a rí
ntzöhui da ttuni göhtjo c_u riqueza c_u i bb_u jar
mundo.

Jøntsje guegue i p_adi göhtjo, cj_a úr me_jti guegue car
ttz_edi ca dár z_ecöje.

Rí ntzöhui gu ihtzibije guegue, cj_a gu öjpije mpöjce,
cj_a gu ndaneje.

13 Diguebb_u ya, pé dú øde, már ñaj_u göhtjo y_u i
bb_u í nzajqui, göhtjo y_u te xí dyøti ca Ocj_a, y_u i bb_uh
p_u jar jitz_i, cj_a co y_u i bb_ujcua jar jöy, cj_a co y_u i
bb_uh p_u mbo car mar. Göhtjo mí ñaj_u, mí majm_u:

Dí xöjtibije n_ur Tzi Ta n_u i jux p_u jab_u i mandado, co
guejti n_ur Tzi D_eti.

Dí ihtzibije guegue, cj_a dí ndaneje.

Rí ntzöhui-y_u da mandadohui göhtjo _ur tiempo,
nim pa jab_u drí tzöyahui.

14 Cj_a bb_u mí guadij_u mí xöjm_u, nubb_u bi ma_n c_u
gojo ángele c_u mí jñejmi zuwe:

—Cierito, rí ntzöhui da tsjöjtibi-y_u cj_a da man-
dadohui göhtjo _ur tiempo.—

Cj_a guejti c_u veinticuatro tita bi ndandiñajmuj_u,
bi ndanej_u car Tzi D_eti, yojmi cár Tzi Ta, como
guegue-c_u i cj_a úr nzajquihui göhtjo _ur tiempo, nim
pa jab_u drí tjegue.

Los siete timbres

6

1 Diguebb_u ya dú cc_ahti ca hnaa ca mí jñejmi
hnar tzi d_eti. Guegue bi xøhti ca primero _ur timbre
c_u mí cuati jar jehmi. Bb_u mí xøhti-cá, dú øjcö ca

primero ʉr ángele digue cʉ gojo cʉ mí jñejmi zuwe, már mafi nzajqui. Cár jña mí n̄igui ncja ngu bbʉ i ñantzi car dye. Bi ma guegue:

—¡Bú ej ya!—

² Cja pé dú janti, ya xi mbá eh hnar togue, mbá t̄h hnar ttaxfani, cja mbá ja cár arco cja co qui flecha. Diguebbʉ ya, bi tjuhtzibi hnar corona cja bi ttungui ʉr ttzedi pa di dapi göhtjo cʉ to di ntujnihui. Nubbʉ, bi b̄oni pa di ntujnihui cʉ cjahni cja di dapi.

³ Diguebbʉ ya, car Tzi Deti bi x̄hti ca xtrá yo timbre. Cja dú øjcö már ña ca hnar ángele ca rí cja yojo digue cʉ gojo cʉ mí jñejmi zuwe. Guejtjo bi ma guegue:

—¡Bú ej ya!—

⁴ Nubbá, pé bú eh hnar togue, mbá t̄h hnar tjengui fani. Car togue-cá bi ttun cár ttzedi pa di hñihmi cʉ cjahni hua jar jöy di ntujnijʉ cja di mpöhtijʉ. Guejtjo bi ttuni hnar ndo espada pa drí pöhtite.

⁵ Diguebbʉ ya, car Tzi Deti bi x̄hti car timbre ca rí cja jñu. Cja pé bi ña ca hnar ángele ca rí cja jñu digue cʉ gojo cʉ mí jñejmi zuwe. Guejti guegue bi ma:

—¡Bú ej ya!—

Cja pé dú jantigö bbá, ya xi mbá e pé hnar togue, mbá t̄h hnar bbofani, mbá tu hnar báscula.

⁶ Cja dú øjcö hnar jña, mí n̄igui ncjahmʉ mbá e jar madé cʉ gojo ángele cʉ mí jñejmi zuwe, mí ma:

—Da ndo majqui ya n̄r semilla. Hnar domi gá denario ca i taj yʉ cjahni cada hnajpa da ntzödihui hna quilotjo ʉr trigo ca i tzijʉ cada hnajpa, o da

ntzödihui jñu quilo ur sebara. Nu car vino co car aste, jin da bbēh-cá.— Guehcá mí man car jñá-cá.

⁷ Diguebbu ya car Tzi Dēti pé bi xøhti car timbre ca rí cja gojo, cja dú øjcö már mafi ca hnar ángele ca rí cja gojo digue cu gojo cu mí jñejmi zūwē. Pé bi mā guegue:

—¡Bú ej ya!—

⁸ Cja pé dú janti, pé mbá eh hnar tøgue, mbá tøh hnar ccaxti fani ca ya xquí ndo ndodyotsje, ncjahmu ya xti du. Nu car tøgue, mí ju cár tjuju car Du, cja mbá teni hnar cjahni ca mí tsjifi car Ohtzi, pu jabu rí ma cu ánima. Cja car Du co ca hnaa ca mí tsjifi car Ohtzi bi ttunihui car tsjejqui pa di möhti car cuarta parte cu cjahni cu i bbajcua jar jöy. Da ncjá go jegue, cja da du hnar parte digue cu gojo. Nucá, da bbøhti gá guerra, da duju ur tjuju, da duju gá jñini, cja cu ddáa, du e zūwē cu i tzajte, da möhtij.

⁹ Diguebbu ya, pé dú ccahti car Tzi Dēti, bi xøhti ca rá catta timbre. Nubbu, dú janti rá ngu car cji, xquí mföm pu jar hua car altar, cja xquí ñux pu mbo. Car cji-ca, xquí mfömbi cu cjahni cu mí pejrij cu Ocja cja xquí dö qui vidaju por rá ngue cár palabra-ca.

¹⁰ Nu cu cjahni cu xquí bbøhti, ncjahmu mí ndo majmu nzajqui, mí nzojmu ca Ocja. Mí inaj:

—Nuque, am tzi Jmujquije, guí øti jujticia cja jin guí jēti ca to i øti ca rá nttzo. ¿Ncjahmu gui ma gui jñampij ur huenda cu cjahni cu i bbu jar jöy? ¿Ncjahmu gui ma gui cohtzibij ca xcá fömbiguije yam cijje?— Guehca bi dyön-cu.

11 Diguebbu ya bi ttun cu cjhni-cu ttaxi datu pa di jieju, cja bi tsjifi pé di døhmijü tengu mpa, hasta guebbu xti zøti cár número qui hñohuiju cu mí pejpi car Jesucristo cja jí bbe mí tujü, como nucü, mí nesta di bbøhtijü hneje.

12 Diguebbu ya, car Tzi Deti bi xøhti ca rá ddajto timbre. Cja bi ncja hnar ndo hñamijöy. Nu car jiadi bi pojqui, bi nigui ncja hnar dajtu rá mpotji. Cja car zana bi tjeñgui ncja ur cji.

13 Guejtjo bi jiøh cu tzø, ncja ngu ga jiøh cu higo bbu i dyo car ndaji rá nzedi, i juan car za.

14 Cja bi hna mpundi madé car jitzi, xni mpantzi, bi bbedi. Cja bi juani göhtjo cu ttøø co göhtjo cu isla cu i bbuh pu jar mar, bi ncjotijü gá ma yanü.

15 Nubbü, dú ccahti rá ndo ngu cjhni, nduntji clase, göhtjo mí ndo ntzujü. Mí bbuh cu dda cjhni cu mí mandado, co cu pé ddaa cu mí pehtzi cargo, co cu ddaa cu mí ndo ja ur domi, cja hneñ cu capitán cu mí mandadobi cu sundado, co cu pé ddaa cu mí ttihtzibi, co göhtjo cu mí pejpi jmu, co hne göhtjo cu mí pejtsje ur bbeñi. Göhtjo cu cjhni-cu mí ndo ntzujü, mí ne di ddaguiju. Cu ddáa, mí hñanijü pu jabü i bbuh cu cueva, cja cu pé ddáa, mí ntzah pu mbo cu ndo medo pu já ttøø.

16 Cja mí majmü nzajqui, mí nzoh cu ttøø co cu ndo medo, mí xijmü:

—Gui yøta nttzedi, gui cobiguije, pa ya jin da jiantiguije ca hnaa ca bí juñ pu jar ndo tjujnitsje, cja pa jin da zujquije cár cue. Guegue-ca i tsjifi car Tzi Deti.

17 Porque ya xí nzøh car pa, ya xpa eh ca Ocja, xta ddajquije cam castigoje. ¿Toca da zejti-ca?—

*Los señalados de las tribus de Israel***7**

¹ Bb_u ya xquí ncja y_u, dú janti gojo ángele, hna-hnaa mí bbö_{pj}u jáy nttzani n_ur mundo. Mí p_entij_u c_u gojo ndaj_i c_u rí hñe göhtjo jáy nttzani n_ur jöy. Mí ccahtzij_u pa jin di hño ndaj_i hua mbo n_ur jöy, ni digue p_u jar mar, cja pa jin di juani nim pa hnar za.

² Pé dú janti pé hnar ángele, güi hñej n_u jab_u rí b_oxi _ur jiadi. Nucá mbá ja hnar sello ca múr mejt_i ca Ocja ca ntj_um_uy i bb_uy. Car ángele-ca bi mafi nzajqui, bi nzoh c_u gojo ángele c_u xquí ttun car cargo di castiga n_ur mundo co hnej n_ur mar. Ca hnar ángele bi xih c_u gojo:

³—Nugö xtú eje hne dá sellobi quí dej_u quí bajtzi ca Ocja c_u i øhtibij_u quí jmandado. Nuquej_u, jin te gui ma gui c_uajp_ij_u n_ur jöy ni digue n_ur mar, ni digue y_u za, hasta bb_u xcúr c_uajajtigö xcúr sello c_u c_uahni-cá.—

⁴ Diguebb_u ya dú øh car número, teng_u c_u c_uahni c_u bi nsellobi quí dej_u, pa jin te di nc_uajp_ij_u. Mí ciento cuarenta y cuatro mil c_uahni digue car nación israelita. Nu car nación israelita, mí bb_u doce quí familia, güi hñejm_u c_u doce quí tt_u car Jacobo. Nucá, xquí ndo nxanti rá ngu. Cada hnar familia mí zøti rá ngu mil. Cja digue c_u doce grupo-cá, bi nsello doce mil c_uahni cada hnaa.

⁵ Digue quí familia car Judá co car Rubén co car Gad, cada hnaa bi zøti doce mil c_uahni c_u bi nselloj_u.

⁶ Guejti quí familia car Aser co car Neftalí co car Manasés, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni cꝰ bi nsellojꝰ.

⁷ Guejti quí familia car Simeón co car Leví co car Isacar, cada hnaa bi zøti doce mil cjahni cꝰ bi nsellojꝰ.

⁸ Guejti quí familia car Zabulón co car José co car Benjamín, cada hnaa bi zøti doce mil cꝰ cjahni cꝰ bi nsellojꝰ.

La multitud vestida de blanco

⁹ Bbꝰ ya xquí guaj nꝰr bbede, dú janti hnar ndo jmꝰndo cꝰ cjahni, már ndo ngutsjɛ, jin to di jiøti di mede, xcuí hñejmꝰ göhtjo tema nación, co göhtjo tema raza. Mí mingujꝰ göhtjo tema jöy, cja mí ñajꝰ göhtjo tema jña. Mír hmöh ꝰꝰ mír nccahtihui car Tzi Ta jítzi ꝰꝰ jabꝰ mbí jutzi co hneh ca hnaá ca mí ncja ngu hnar tzi deti. Mí jejꝰ dajtu rá nttaxi, cja mí cajꝰ dentji.

¹⁰ Mí ndo mafi nzajqui, mí majmꝰ:
Rá ndo nzedi nꝰm Tzi Tajꝰ nꝰ bí juj nꝰ jar ndo tjujnitsjɛ,
Guejti nꝰr Tzi Deti rá nzedi, hneje.
Xí möxquije-yá co cár ttzedi, eso xtú tapije ca rá nttzo.

¹¹ Diguebbꝰ ya, göhtjo cꝰ ángele cꝰ már bbøjti ꝰꝰ jáy nttzani car ndo tjujnitsjɛ, co ni cꝰ tita, co ni cꝰ gojo ángele cꝰ i jñejmi zuwe, göhtjo bi guatijꝰ car ndo tjujnitsjɛ, bi anijꝰ jöy, bi ndanejꝰ ca Ocja.

¹² Cja bi majmꝰ:

Cierto, rí ntzøhui gu xøjtibijꝰ ca Ocja.
Te tza rá zø guegue. Te tza ngu cár poder. Rá ndo jítzi quí mfeni.

Gu öjpij_u mpöjcje por rá ngue ca xí dyøjtiguij_u, cja gu ihtzibij_u.

Rá ndo ngu cár ttzedi. Guegue i mandado.

Rí ntzöhui gu xöjtibij_u göhtjo c_u cjeja ni jab_u gu tzöyaj_u.

¹³ Diguebb_u ya bi nzojqui hna c_u tita c_u mí bb_uh p_u, bi dyöngui:

—Xí y_u cjahni y_u i je y_u ttaxi dat_u, ¿cja guí padi to-yá, cja jab_u xcuí hñej-y_u?—

¹⁴ Cja dú tjadi:

—Jin dí padi, pe nuque, tada, guí padi.—

Cja diguebb_u ya, bi xijqui:

—Y_u cjahni-yá, xí nzejtij_u car ndo persecución, xí bböhti por rá ngue cár tzi palabra ca Ocja. Y_u ttaxi dat_u i je-yá, xí ttaxqui por digue cár tzi cji n_ur Tzi D_eti n_u xí ndenij_u.

¹⁵ Nuyá, ya xí mboo yí dajtuj_u cja jin te i tuj_u, eso xí ttungui _ur tszejqui da hmöpj_u n_u drí nccahtihui n_ur Tzi Ta, n_u jab_u bí jux n_ur trono. Pá _ur xuy i pejpij_u ca Ocja mbo n_ur templo. Nu n_ur Tzi Ta n_u bí juj n_u jab_u i mandado, da juíx y_u cjahni-y_u co cár xum_uy, pa ya jin da sufrij_u.

¹⁶ Nuya, ya jin da duntjuj_u, ya jin da dutjej_u, ya jin da zatij_u jar jiadi, cja jin da ngüentij_u cor pá.

¹⁷ Porque n_ur Tzi D_eti n_u bí bbö delante n_u jab_u bí jux n_ur Tzi Ta, da n_u quí cjahni ncja hnar mödi. Guegue da dyen quí dejeti p_u jab_u i po car deje ca i un car nzajqui ca jin da tjegue. Nu cár Tzi Ta da dujquibi quí guidöj_u quí cjahni, ya jin da nzonij_u.—

El séptimo timbre y el incensario de oro

8

¹ Diguebbu ya, ca hnaa ca mí ncja ngu hnar tzi deti, bi xøhti car timbre ca rá yojto. Bbu mí xøhti-cá, jin to gá hñám pu jítzi, como hnar madé hora, cja jin to gá ña.

² Diguebbu ya dú janti pé dda yojto ángele már bböjti pu, mír nccahtihui ca Ocja. Nucá bi ttuni yojto cu tjaxi gá corneta.

³ Diguebbu ya pé bú eh ca pé hnar ángele, bi guati car altar gá oro pu jabu mí dduati guitjoni, mbá ja hnar censario gá oro. Cja car ángele-cá, bi ttuni guitjoni rá ngu, bi janti pu xøtze car altar, bi huanihui quí oración göhtjo cu cjahni cu i eme car Jesucristo. Nur altar gá oro mí nccahtihui car ndo tjujnitsje pu jabu mbí juex ca Ocja.

⁴ Cja bbu mí tjanti car guitjoni pu jar altar, bi bøxi bbifi rá ngu. Mí yojmi quí oración cu cjahni cu xí hñeme ca Ocja, cja cár jña cu guitjoni bi bøx pu jabu mbí juxi guegue-ca.

⁵ Diguebbu ya, car ángele ca mbá ja car censario, bi fonti cu dejtzibi jar altar, bi ñuhtzi. Ma ya, bi juati car censario, bi fonti cu dejtzibi gá jøjmi jöy, pu jar mundo. Cja bbu mí jiøy, bi ñuntzi pu jar mundo, bi jia car ndaji rá nzedi, bi juex car rayo, cja bi hño hnar hñamijöy.

Las siete trompetas

⁶ Nubbú, cu yojto cu ángele cu mí jajpu cu yojto tjaxi gá corneta bi pahtzi pa di juxtijpu.

⁷ Car primer ángele bi juxti cár tjaxi, cja bi jøjmi pu jar jöy cu ndoo, cja co cu tzibi, mí hñohui cji. Cja bi zati cerca madé nur jöy, co cerca madé parte yu za co hne cerca madé yu ccangui paxi.

⁸ Diguebbu ya car ángele ca rí cja yojo bi juxti cár tjuxi, cja bú ttem pu jar mar ca mí nigui ncja hnar ttø ca már tzāti. Cja cerca madé car mar bi cja ur cji.

⁹ Cja bi du cerca madé cu zuwe co cu möy cu mí dyo jar mar. Guejtjo bi juagui cerca madé cu barco cu mí dyo xøtze car mar. Bi ñajmu rá zø cja bi mpunijmu jar deje, göhtjo co cu cjahni cu má pa pu.

¹⁰ Diguebbu ya, car ángele ca rá jñu, bi juxti cár tjuxi, cja bú tñh hnar ndo tzø, mbá tzāti ncja hnar za bbu ga cjöti petroleo. Mír zatitjo car tzø, cja bi tzoo pu já datje cja co pu já pøtje. Bi tzoo pu cerca madé-cu.

¹¹ Mí tsjifi Ajenjo car ndo tzø ca bi dögui. Gue cár tjuju hneje hnar paxi rá ncju. Cja göhtjo pu jabu bi tzox car ndo tzø, bi cja rá ncju cu deje-cá, bi cja ur veneno. Eso, cu cjahni cu bi zi cu deje-cá, tje bi duju.

¹² Diguebbu ya, pé bi juxti cár tjuxi car ángele ca rí cja gojo, cja bi ttzoni cerca madé car jiadi, co cerca madé car zana, cja co cerca madé cu tzø. Nu cu parte cu bi ttzoni, bi juiti, ya jin gá nzø. Bbu mpa, car jiadi bi yoti jñajto horatjo, cja cu pé dda goo hora, ya jin gá yoti. Bbu nxuy, bbu di toca di jaxti ur xuy car zana, jøña jñajto hora di yoti, cja cu pé dda gojo, ya jin di yoti. Guejti cu tzø, ya jin di yoti ncja ngu nguá yoti máhmeto.

¹³ Nubbu, pé dú janti hnar ángele, mí bontzi pu jar madé car jitzu. Dú øde mbí ña nzajqui, mí ma:

—¡Ay, ay, ay! ¡Juji yu cjahni yu rá bbuj nu jar jöy!
¡Te tza da sufrijmu, como nuya pé xta juxti quí tjuxi
cu pé dda jñu ángele!—

9

¹ Diguebbu ya, car ángele ca rá cutta bi juxti cár t̃juxi. Cja dú janti ca mí jñejmi hnar tzø, bú tò jar j̃itzi, bi zøti jar jöy. Guegue mí ñigui ncja hnar tzø, pe múr mefi ca Jin Gui Jo. Mbá ja hnar nt̃sogui pa drí xojqui ca hnar ohtzi rá ndo je, ca rí gah p̃u jabu jin gui tzö.

² Cja bi xojquibi cár ne car ohtzi. Nubbá, bi bøxi bbifi rá ngu, ncjahmu mí f̃uni hnar ndo horno. Cja car bbifi ca bi bøtze, bi cjujtibi cár jiahtzi car jiadi, mí ñigui ncjahmu ya xquí hmexuy.

³ Car bbifi-cá mbá tu zuwe cu mí jñejmi ttaxi, bi j̃ojmu göhtjo jar jöy. Nu cu ttaxi-cá, bi ttuni úr ttzedi pa di tzajteju, ncja cu zuwe cu dí xijmu alacrán.

⁴ Bi nccahtzi cu ttaxi pa jin di ma di za cu paxi, co cu pé dda planta rá nccangui, co guejti cu za. Jøntsjetjo mbá jaj̃u ur tszejqui di za cu cjahni cu jí mí cuati cár sello ca Ocja p̃u jáy dej̃u.

⁵ Jin gá ttuniju ur tszejqui di pöhtiteju, jøntjo di hñoju cutta zana cja di za cu cjahni. Cja bbu mí tza cu cjahni, már ndo juixni, ncjahmu xtúr m̃ih hnar alacrán.

⁶ Cu cutta zana cu xta hño cu ttaxi, da ndo sufri cu cjahni cu xtrú nza, hasta da jioniju ja drí duju, pe jin da duju. Da ndo ne da duju, pe ndejma da segue da hmajtiju.

⁷ Cu ttaxi-cá, mí ñigui ncja ngu fani cu xquí tjojqui pa di ma jar guerra. Quí ñaju mí jux cu mí ñigui ncja ngu corona gá oro. Nu quí jm̃ij̃u, mí jñejmi ñur jm̃i ñur cjahni.

⁸ Cja quí xtaju már ma, ncja ngu yí xta yu bbejña. Cja quí ttzafiju mí jñejmi yí ttzafi hnar león.

9 Mí cjohmi hnar xittɛgui quí tñajɥ, pa jin di tjohti cɥ flecha. Cja bbɥ mí mfɛti quí jua, mí ndo ngönijɥ, mí nigui ncja ngu rá ngu carreta cɥ i cɥati rá ngu fani, i tɥjɥ rí ma jar guerra.

10 Nu cɥ ttaxi, i bbɥh quí hm̄ite pɥ jáy ttzɥjɥ, ncja yí hm̄ite yɥ alacrán. Co ni quí hm̄ite, mír tzajtejɥ. Bi déjɥ cɥtta zana mír ɥn cɥ cjahni.

11 Guejtjo mí bbɥh ca to mí mandadobi cɥ ttaxi, gue car ángele ca i ja cár cargo pɥ jabɥ jin gui tzö. I ju cár tjuju car Abadón, cja guejtjo i tsjifi car Apolión. Nɥr tjuju Abadón ɥr tjuju digue car jña hebreo. Nu nɥr tjuju Apolión ɥr tjuju digue car jña griego. Hnaguɥtjo ga man ya yojo tjuju-ya, tzɥdi, Car Möhtite.

12 Nuya, ya xí tjoh car primer castigo. Nujmajɥ, ya pé xtu ɛh cɥ pé dda yojo.

13 Diguebbɥ ya, bi jɥxti cár tɥxi car ángele ca rá ddajto. Cja dú ɔjcö hnar jña, mí nigui ncjahmɥ to már ña pɥ jar madé car altar ca mír nccahtihui ca Ocja. Car altar-cá, mí nxøgue gá oro, cja mí bbɥ gojo quí hmondri.

14 Ca to már ña, bi nzoh car ángele ca rá ddajto ca már ja cár tɥxi, bi xifi di xohti cɥ gojo ángele cɥ már hnaɥi pɥ hnaguadi car ndo datje Eufrates.

15 Cja bi tsohti bbú. Nu cɥ ángele-cá, ya xi már tømijɥ car hora, car pa, car zana, co car cjeja ca xquí göh ca Ocja, pa di bøni drí möhtijɥ cerca madé cɥ cjahni hua jar jöy. Di ncja jñu jegue, cja hna parte digue cɥ jñu di du.

16 Cɥ gojo ángele mí hñohui hnar ejército, cja göhtjo cɥ sundado mí tøjɥ fani. Cár bbede cɥ tøgue mí zøti dosciento cɥ millón. Dú ɔjcö car número bbɥ mí bbede tengɥ-cá.

17 Nubbú, dú ccahtigö cɥ fani cja co cɥ tøgue ncjahmɥ ndár wi. Mí jejɥ pajni gá xittɛgui, mí cohmpi quí tñajɥ. Nu cɥ pajni-cɥ, már ntjeni ncja ɯr tzibi, mí yojmi rá nccangui ncja ɯr jítzi, cja mí yojmi rá nccaxti ncja ɯr azufre. Quí ña cɥ fani mí jñejmi yí ña yɥ león. Cja mí pøni tzibi jáy nejɥ, mí hñohui bbifi co car azufre.

18 Car tzibi, yojmi car bbifi co car azufre cɥ mí pøm pɥ jáy ne cɥ fani, guehcá mí pøhti cɥ cjahni. Bi möhti cerca madé cɥ cjahni, göhtjo cɥ mí bbɥ jar jöy.

19 Nu quí ttɥ cɥ fani mí jñejmi cciña, mí bbɥh quí ñajɥ, co nicú, mí tzajte. Mí pøxi tzibi jáy nejɥ cja mí tzajte co ni quí ttɥɥɥ. Mí ncjapɥ nguá möhti rá ndo ngutsjɛ cjahni cɥ fani-cɥ.

20 Nu cɥ pé dda cjahni cɥ bi huetijɥ, cɥ jin gá möhti cɥ fani, ndejmá jin gá repentijɥ pa di jieɥ ca mír dyøtijɥ ca rá nttzo. Jí mí ne di jieguijɥ ca mír hñihtzibijɥ quí ndajj ca Jin Gui Jo. Segue mí ndanejɥcɥ. Guejtjo mí segue mí ndanejɥ cɥ ídolo gá oro, co cɥ gá plata, co cɥ gá ttɛgui rá nccaxti co cɥ gá medo, hneɥ cɥ gá za. Mí ndanejɥ cɥ i tsjifi Ocja, pe jin gui hñani. Gue cɥ cjáa cɥ xí ttøtitjo, cja jin te i bbɥ ɯr nzajquijɥ.

21 Guejtjo jí mí ne cɥ cjahni di jiejmɥ ca mír pøhtitejɥ, ca mír denijɥ cɥ dyøti-tjoni co cɥ brujo, ca mír jiøtijɥ bbejña cja ca mír jiøtijɥ hñøjø, co ca mír mpejɥ. Bi segue bi ncjadijɥ pɥ.

El ángel con el librito

10

1 Diguebbɥ ya, pé dú ccahti pé hnar ángele rá

nzēdi, mbá cah p_u j̄itzi. Mbá mpöxihui hnar guy, cja mí juex hnar arco iris, mí cohmpi cár ña. Cár jm̄i car ángele mí yoti ncja n̄ar jiadi, cja quí hua mí jñejmi yojo pilar, mí juetzi ncja ʉr tzibi.

² Mí cah hnar jehmi xquí bbantzi, pe ya xi mí xogui. Car ángele bi hmöh p_u jab_u már nzötihui car jöy co car mar. Bi hñih cár jogui hua xötze car mar, nu cár nccuarga, bi hñih p_u jar jöy.

³ Bi mafi nzajqui, cja bi nigui cár jña ncjahm_u már mah hnar león. Cja bb_u mí juij ya ca mír mafi, bi ñantzi yojto vez.

⁴ Nugö, dú øde te mí jm̄a bb_u mí ñantzi yojto vez, cja ya xcua jutzi. Pe bi hna nzojqui hnar jña, mbí ña p_u jar j̄itzi, bi ccaxquigö, ina:

—Dyo guí jñux c_u palabra xcú dyøde, pa jin to da baði te xí jman ca xcá ñantzi.—

⁵ Diguebb_u ya, ca hnar ángele ca már bböjti p_u xötze jar mar co p_u jar jöy, bi pahtzi cár dyε jar j̄itzi.

⁶ Cja bi nømbi cár tjuju ca Ocja ca i bb_uy pa göhtjo y_u cjeya, nim pa jab_u da mpuni. Guegue bi dyøti n̄ar j̄itzi, co n̄ar jöy, co hnej n̄ar mar, co göhtjo y_u i bb_ujcuca jar mundo. Car ángele bi hñih ca Ocja gá testigo, bi ma:

—Ya xta zøh car pa ca i ddøhmi. Ya jin du dé ca Ocja.

⁷ Bb_u xta j_uxti cár tjuxi car ángele ca rí cja yojto, nub_u ca Ocja xta dyøte ncja ngu gá mbeni desde ya má yabb_u. Y_u cjahni jin gui paðij_u te da ncja, nu ca Ocja xí xih c_u profeta c_u i pejpij_u te da ncja.—

⁸ Diguebb_u ya, pé bi nzojqui car jña ca güí hñe j̄itzi, bi xijqui:

—Gui ma bú c̄a car jehmi ca i c̄a n̄ar ángele n̄a rá bböjti n̄a x̄otze jar mar co jar jöy. I xoh car jehmi.—

⁹ Nubbú, dú ma cuati car ángele, dú öjpi di dda-jqui car jehmi. C̄a bi xijqui:

—Gui c̄axi ya, c̄a gui tza. Bb̄a xta nḡa ir ne, gui tzö rá ú ncja car ttafi gá colimena. Pe bb̄a xtí t̄uti, xtí tzö rá ncj̄u bb̄a.—

¹⁰ Diguebb̄a ya, dú c̄a car jehmi ca mí c̄a car ángele, c̄a dú tza. Bb̄a mí c̄adi n̄am ne, már ú ncja car ttafi gá colimena. Pe bb̄a ndú t̄uti c̄a mí z̄oti mbo ̄am m̄ay, nubbb̄a, dú tzögö már ndo ncj̄u.

¹¹ Ma ya pé bi nzojqui ca Oc̄a, pé bi xijqui:

—Nuya, pé dí c̄uhqui, pé gui ma grí xih c̄a c̄ahni te da ncja, ncja nḡu ga m̄an car tzi jehmi ca xcú tza. I nesta gui m̄a, te da z̄ah c̄a c̄ahni rá nḡu c̄a rá bb̄a hnahño nación, co c̄a rá bb̄a j̄ñini rá nḡu n̄a jar jöy, co c̄a i ñaj̄a göhtjo tema j̄ña, c̄a co guejtjo rá nḡu c̄a autoridad c̄a i mandado.—

Los dos testigos

11

¹ Diguebb̄a ya, bi ttajqui hna pedazo ̄ar za, mí j̄ñejtihui hnar za gá metro, c̄a bi nzojqui ca Oc̄a, bi xijqui:

—Nuya, gui ma grí dȳen car ndo templo co hneh car altar, c̄a gui pede tenḡu c̄ahni i cuati p̄a pa da nzojm̄a ca Oc̄a. Nugö, xtá nú rá zö car templo co c̄a pé dda cosa c̄a gui dȳeni c̄a co c̄a c̄ahni c̄a gui pede, pa jin te da ncjajpij̄a.

² Pe nu cár tji car templo, jin gui ma gui dȳen-ca. Como xta hño p̄a jar tji c̄a hnahño c̄ahni c̄a jin gui ̄emej̄a ca Oc̄a. Gegue-ca jin da tzunij̄a car

lugar-ca. Xí ttungui ʉr tsɛjqui da hño göhtjo pʉ jabʉ i neʉ, pʉ jar jñini Jerusalén, cja jin da caji ncaso cʉ lugar rá nttzujpi. Da hñodijʉ pʉ cuarenta y dos mes, tzʉdi, jñʉ cjeja madé.

³ Nugö, i bbʉ yojo cʉm testigo, xtá cujcö pʉ jar jñini-ca pa da xih cʉ cjaʉni cam palabragö. Da hmʉh pʉ mil doscientos sesenta día, tzʉdi, jñʉ cjeja madé, da nzoh cʉ cjaʉni pa da jionguigöjʉ cja da jiejmʉ ca rá nttzo. Cʉ yojo testigo da jiehui dajtu rá mpotji ncja ngu ga jie yʉ cjaʉni bbʉ i mbenijʉ hnar ánima.—

⁴ Cʉ yojo testigo, gue cʉ bi man ca hnar profeta ya má yabbʉ. Bi mā guegue, di hmʉ yojo quí mɛfi ca Ocja, di pɛjpihui ca Ocja ca bi dyøti nʉr jiti co nʉr jöy. Nu cʉ yo testigo-cʉ di jñejmi yojo lámpara cʉ di yojmi yojo za gá olivo. Cʉ yojo quí testigo ca Ocja di jñejmi lámpara cʉ jin gui juiti. Jin di tjeʉ quí ttɛdihui, cja jin di tzöya ca mír nzojmi cʉ cjaʉni.

⁵ Cja bbʉ to da ne da ún cʉ yojo quí mɛfi ca Ocja, gueguehui da pøxi tzibi jáy nehui, da dʉti quí contra. Eso, da dʉ göhtjo cʉ to da ntoja da dyøhtibi daño cʉ yojo testigo, como gueguehui i pɛhtzi ʉr tsɛjqui da mandadohui pa du ɛ castigo da zʉj yʉ cjaʉni hua jar jöy.

⁶ Bbʉ da ccax car dye cʉ testigo-cʉ, nubbʉ, jin te da way göhtjo car tiempo ca da nzoh cʉ cjaʉni. Es xi jñʉ cjeja madé da nzoh cʉ cjaʉni. Guejtjo bbʉ da mandadohui, da mböh cʉ deje, da cja ʉr cji. Cja bbʉ da mā gueguehui, da ndo jñin cʉ cjaʉni, o du ɛ pé dda castigo, nubbu da zʉh ca i majmi. Gueguehui da mandado pa da ttun cʉ cjaʉni göhtjo tema castigo ca rí ntzöhui, cja nu ca xta mandadohui, cierto da ncja-ca.

7 Nu c_u yojo quí testigo ca Oc_{ja}, bb_u ya xí ncumpli c_u pa c_u xí mben ca Oc_{ja}, c_{ja} bb_u ya xí dö cár testimoniohui nc_{ja} ngu ga ne guegue-ca, nubb_u, da bböhtihui. Bb_u ya xí nz_uh car tiempo, da n_igui ca hnar c_{ja}hni ca i jñejmi hnar zuwe rá nttzo, da bøx p_u jab_u jin gui tzö, c_{ja} da dyøhtibi tujni c_u yojo testigo, da möhti.

8 C_{ja} quí cuerpohui c_u testigo da hmondi p_u jár töy car ndo jñini p_u jab_u bi ddøti jar ponti cam Tzi Jmugöj_u. Car jñini-ca i jñejmi car jñini Sodoma. Guejtjo i jñejmi car jöy Egipto, p_u jab_u jí mí ttihztibi ca Oc_{ja}.

9 Quí cuerpohui c_u yojo testigo da hmondi p_u jñujpa madé. Jin da tjegui da hñöguihui. Da jmuntzi c_{ja}hni rá ngu pa da ntsjundöj_u. C_u c_{ja}hni-c_u, rí hñejm_u göhtjo c_u raza co göhtjo c_u nación. M_inguj_u göhtjo tema jöy, c_{ja} i ñaj_u göhtjo tema jñ_a.

10 Da ndo mpöh c_u c_{ja}hni, quí mejti n_ur mundo, tz_udi, c_u jin gui eme ca Oc_{ja}. Da ndo mpöjm_u, hasta da dyøtij_u mbaxcjua. Cor pöjö da regalabi quí hñohuij_u tema regalo, como ya xtrú nd_u c_u yojo testigo c_u xcuí mejni ca Oc_{ja}. Bb_u mí bbujti-c_u, c_{ja}atjo mí huenti c_u c_{ja}hni c_{ja} mí öjpi ca Oc_{ja} mbá pejni castigo.

11 Diguebb_u ya, bb_u ya xtrú t_{jo}h c_u jñujpa madé, xta c_{ja} Oc_{ja} pé xta jñ_a úr jñ_uhui c_u yojo testigo, c_{ja} da bböbi. Nubb_u, xta ndo ntz_u c_u c_{ja}hni c_u xta jiantij_u.

12 Nu c_u yojo testigo xta dyøh hnar jñ_a rá nz_edi, xtrí ñ_a p_u jar j_itzi, xta xijmi:

—Bú pøxihui hua.—

Nubb_u, xta mpöxihui hnar guy, xta ttzixihui jar

jítzi. Nu quí contrahui xta jiantij_u c_u yo testigo, ya xní b_oxihui.

¹³ Gue car hora-ca, xta ncja hnar ndo hñamijöy, cja xta yøte rá ngu c_u ngu cja co quí cjoti car jñini Jerusalén. Bb_u xta yøti-cá, xta dü yojto mil c_u cjahni. Nu c_u pé ddaa c_u da huete, nttzeditjo da ndo ntzuj_u, cja da majm_u te tza rá nttzujpi ca Ocja ca i mandado p_u jítzi.

¹⁴ Ya xí tjoh car castigo ca rí cja yojo. Nuya, ya pé xpa eh car castigo ca rí cja jñu.

La séptima trompeta

¹⁵ Diguebb_u ya, bi juxti cár tjaxi car ángele ca rí cja yojto, cja bi nigui p_u jítzi c_u dda jña, ncjahm_u to mbí ñaj_u nzajqui p_u jar jítzi. Mí majm_u:

Nuya, car Tzi Ta jítzi ya xta jñajquibi quí cargo göhtjo c_u to i mandado,

Cja guegue, yojmi car Cristo, xta mandado hua jar jöy.

Da mandadohui göhtjo c_u cjeya, jin da tje_h cár cargohui.

¹⁶ Cja bb_u mí jma nar palabra-na, c_u veinticuatro tita c_u már jux quí tjujñij_u, mír nccahtihui car Tzi Ta jítzi, bi bbörpj_u, bi anij_u jöy, cja bi ndanej_u ca Ocja. Bi majm_u:

¹⁷ Nuquiguε, um Tzi Jmuquije, rá ndo nzehqui, rá ndo jítzi quer cargo,

Cja jin to i xihqui te gui cjajpi.

Ya xi nguí bbujquε bb_u mí m_uj nar mundo. Guejti y_u pa ya, guí bbuj ya hneje,

Cja c_u pa c_u ba eje, pé xta nigui hua jar jöy ja guí ncjaguε.

Dí öhq̄iye mpöj̄c̄je, porque nuya xcú jñ̄a quer cargo.

Ya xcú f̄adi gui mandado hua jar jöy, göhtjo co quer ttz̄edi.

¹⁸ Xí ungui ɯr cuɛ c̄u nación, xí contraqui,

Pe nuya, ya xí nzøh car pá pa gui cohtzibi cár castigoj̄u.

Ya xí nzøh car pá pa gui jñ̄ampi ɯr huenda c̄u cj̄ahni c̄u xí nd̄u.

C̄u profeta c̄u mí p̄ej̄p̄iqui, co c̄u pé dda cj̄ahni c̄u mí emeq̄ui c̄j̄a mí j̄z̄quij̄u,

Cada hnaa da ttun cár tj̄aj̄a-cá,

Nḡu c̄u cj̄ahni c̄u mí bb̄u ɯr cargoj̄u,

Nḡu c̄u ddaa c̄u jin te mí bb̄u ɯr cargoj̄u.

Nu c̄u cj̄ahni rá nttzo c̄u i ttzon n̄ar mundo, ncj̄atica gui cj̄aj̄pi da d̄u ya-c̄u.

¹⁹ Diguebb̄u ya, bú xoh p̄u j̄itzi cár templo ca Oc̄j̄a, c̄j̄a bi n̄igui p̄u car caja rá nttzuj̄pi ca mí bb̄eh̄tzi p̄u mbo. Mí tsj̄ifi ɯr arca car caja-ca. C̄j̄a bi juex car rayo, bi j̄ia hnar nd̄aji rá nz̄edi, bi ñ̄antzi, c̄j̄a bi hñ̄an car jöy. Guejtjo bi ndo j̄iø ndoo.

La mujer y el dragón

12

¹ Diguebb̄u ya bi n̄igui p̄u jar j̄itzi hnar cosa ca bi ndo j̄ianti c̄u cj̄ahni, c̄j̄a bi ndo hño quí mf̄enij̄u. Mí n̄igui p̄u hnar bb̄ej̄ñ̄a, mí ndo juex quí d̄ajt̄u, ncj̄ahm̄u mí je car jiadi, mí t̄ihmi hnar corona gá doce c̄u tzø.

² Mí hñ̄a car bb̄ej̄ñ̄a, ya xti hm̄uh cár baj̄tzi. Mí mafi, porque mí ndo tzö rá ú.

³ Diguebb̄u ya, pé bi n̄igui p̄u jar j̄itzi pé hnar seña. Mí n̄igui p̄u hnar ndo zuw̄e ca i tsj̄ifi ɯr

dragón. Mí jñejmi hnar ccijn̄a rá nojo, cja mí bbuh quí dyε co quí hua. Már ntjeni car zuwe-cá, cja mí bbu yojto quí ña co ddetta quí hmondri. Nu cū yojto quí ña, cada hnáa mí jux cár corona.

⁴ Bi juati cár ttzū, bi gojq̄ui car tercera parte cū tzø cū mbí bbuh pū j̄itzi, bú jøjmi jar jöy. Diguebbū ya car dragón bi hmöy, mír nccahtihui car bbejn̄a ca mí hñū. Mí tøhmi di hmuh cár bajtzi car bbejn̄a, pa di zajpi.

⁵ Nubbá, bi hmuh cár bajtzi car bbejn̄a, múr tzi hñøjø. Guegue xí hmuy pa da mandadobi göhtjo yū nació̄n, da c̄ajpi úr ttzēdi, c̄jā cū c̄jahni da dyøjtijū. Diguebbū ya, car bajtzi ca xquí hmuj ya, bi hna ttzix pū j̄itzi, pū jabū bí bbuh ca Oc̄jā, bí jux pū jar trono.

⁶ Nu car bbejn̄a bi ddagui gá ma pū jabū jin to mí hñāni. Bú hmuj̄ti pū hnar nttzöya ca xquí jojquibi ca Oc̄jā, pū jabū di døhmi c̄jā di tt̄uni te di zi. Bú de pū mil doscientos sesenta mpá, tzadi, jñū c̄jeya madé.

⁷ Diguebbū ya, bi nc̄ja hnar ndo tuj̄ni pū jar j̄itzi. Ca hnar ángele ca i mandadobi cū pé ddaa c̄jā i jū cár t̄uj̄jū ɱr Miguel, bi ntuj̄nihui car ndo zuwe gá dragón. Car Miguel mí yojmi cū ángele cū mí mandadobi. Guejti car dragón mí yojmi cū dda ángele cū mí tenij̄-ca.

⁸ Nu car Miguel bi daja, c̄jā bi bbeh car dragón, eso ya jin gá t̄jegui di hmuj̄ti pū jar j̄itzi.

⁹ Bi mfongui car dragón, yojmi quí ángele cū mí tenij̄. Car dragón, guegue ɱr ccijn̄a ca ya xi mí bbuy ya má yabbū. I jū cár t̄uj̄jū ɱr Satanás. Guejtjo i tsjifi ca Jin Gui Jo. Guegue ɱr ndo j̄iöjte, i dyo, i ne da t̄at̄etjo. Bú ttengua jar jöy, yojmi quí möxte cū

mí tenij̃a.

¹⁰ Diguebb̃a ya, dú øjcö hnar j̃ña rá nzedi, mbí ña p̃a jar j̃tzi, mí ma:

—Nuya, ya xí ndah ca Ocja ca dí emej̃a, cja ya xí ngo jöy quí contra. Ya xí nigui te tza rá nzeh ca Ocja, como ya xí m̃adi i mandado. Nuya, car Cristo ya xta j̃ña cár cargo cja da mandadohui cár Tzi Ta. Nu ca Jin Gui Jo, ya xí ngo jöy, xí mfongui p̃a jar j̃tzi. Bb̃a már bb̃ajcua j̃tzi guegue-ca, cjaatjo m̃ir guati ca Ocja, mí j̃øxi bb̃etjri ca cjahni ca i eme ca Ocja. Mí ma, guegue-ca mí tudi ca rá nttzo, ina.

¹¹ Nu ca cjuada-ca, ya xí ndapi ca Jin Gui Jo, guegue-ca xí bb̃edi. Guehca xcá mbenij̃a ja ncja gá bböhti car Jesucristo por rá nguehcá, co ca xcá ncjuanij̃a toca i emej̃a, eso, xí ndaja. Jin gá ntzuj̃a cja jin gá manttey quí vidaj̃a, hasta bi bböhtij̃a hneje.

¹² Nuya da ndo mpöj ỹa to i bb̃ajcua jar j̃tzi, como ya xí ttengui jöy car ndo zuwe gá dragón. Nu ca to i bb̃aj ña jar jöy, co ca to i bb̃ah p̃a mbo car mar, da ndo sufrij̃a, como ya xí ngaj ña ca Jin Gui Jo, xcá nzøti p̃a jab̃a guí bb̃apj̃a. Cja xí ndo ungui ur cuε, i ndo tsjeyabi ca Ocja, como i pađi ya xqui tchatjo car tiempo i bb̃edi pa da cjoti jar födi.— Bi ncjap̃a gá man car j̃ña-ca.

¹³ Nu car ndo zuwe gá dragón, bb̃a mí ccahti ya xquí ttengua jar jöy, nubbá, bi den car bbej̃ña ca xquí øn car tzi hñøjø, mí ne di zadi.

¹⁴ Nu car bbej̃ña, bi ttuni yojo quí jua, ncja ngu quí jua hnar ndo águila, pa di bontzi nttzedi, drí ma p̃a jar nttzöya ca xquí tjojquibi. Nupá, di hñambi car ccina j̃ñu cjeya madé cja di ttuni te di zi.

¹⁵ Nu car cciñá, már bböjti úr xutja car bbejñá, cja bi fongui deje rá ngu jár ne, ncja hnar datje, pa di dux car bbejñá car deje.

¹⁶ Nu car jöy bi möx car bbejñá. Bi hna xojtjo, ncjahmü mí yajqui úr ne, bi duti car deje ca xquí bøxi úr ne car dragón. Nubbá, bi wen car bbejñá, bbá.

¹⁷ Diguebbü ya, car züwe gá dragón bi ndo tsjeyabi car bbejñá. Bi ma bú øhtibi tujni cü pé dda qui bajtzi car bbejñá. Gue cü cjahni cü i tēmbi qui mandamiento ca Ocja, i emejü car Jesucristo, cja i xih qui minga-cjahnijü toca i emejü.

Los dos animales malos que mandan

13

¹ Ma ya, ndí bböh pü jar bbomü, jár nttzani car mar, cja dú ccahti mbá pøxi jar mar nu ca mí jñejmi hnar züwe rá nttzo. Mí bbü yojto qui ñá co ddeta qui hmondri. Cada hna qui hmondri mí jux cár corona, cja cada hna qui ñá mí juxi hnár tjuju. Nu qui tjuju mí ma ncjahmü guejtsjε du Ocja car züwe-cá.

² Car züwe ca dú ccahti mí jñejmi hnar leopardo. Qui hua co qui dyε mí jñejmi qui hua co qui dyε hnar oso. Nu cár ne mí jñejmi cár ne hnar León. Diguebbü ya car züwe gá dragón bi guati ca pé hnar züwe, bi un cár ttzedi, guejtjo bi uni hnar cargo rá jitzí, cja bi ungui ur tsjejqui di jñux pü jabü di mandado.

³ Cja diguebbü ya, pé dú ccahti car züwe rá nttzo, ya xquí tjohtibi hna qui ñá. Cömbeni mí bbüy herido, ya xti dü. Pe ndejmä bi jogui jabü xquí tjoti,

bi zö. Cja göhtjo c_u cjahni jar jöy, bi ndo hño í m_uyj_u, bi ndo hñemebij_u car zuwe-cá.

⁴ Nubbá, bi ndañej_u car zuwe gá dragón, como guegue xquí döjti cár cargo ca pé hnar zuwe. Mí man c_u cjahni ncjahua:

—¿Jab_u xcrú nu_j ca to di jñejmi nar zuwe-ná? ¿Tocá di bb_uy drá nzedi pa di ntujnihui guegue?—

⁵ Nar zuwe n_u mí bb_uy herido cja pé bi zö, bi ttungui _ur tszejqui di ndo hñixtsjε, cja pa di ma, guegue i jñejtihui ca Ocja. Cja bi ttun cár cargo di mandado cuarenta y dos zana, tzadi, jñu cjeja madé.

⁶ Car zuwe-cá, mí ma palabra rá ndo nttzo. Mí ina, jí mír ntzöhui car Tzi Ta jitz_i pa di tteme, cja jin te di ntjum_uy cár templo ca Ocja p_u jitz_i. Guejtjo bi zan c_u ddáa c_u bí bb_uh p_u jitz_i.

⁷ Nu car zuwe rá nttzo, guejtjo bi ttuni _ur tszejqui di ntujnihui c_u cjahni c_u i t_{en} car Jesucristo, cja di dapi. Guejtjo bi ttun cár cargo pa di mandadobi göhtjo tema clase c_u cjahni c_u i bb_uy, c_u cjahni c_u rí hñeje hnahño raza, co quí minguj_u hnahño jöy, co c_u i ñaj_u hnahño jña, co c_u rí hñejm_u göhtjo tema nación.

⁸ Göhtjo c_u cjahni c_u i dyo hua jar mundo bi ndañej_u ca hnar zuwe rá nttzo, cja bi hñihtzibij_u. Pe mí bb_uh c_u dda cjahni c_u jin gá ndañej_u ca hnar zuwe, gue c_u cjahni c_u i ju_x quí tjuju p_u jar libro ca gá nzajqui ca i p_ehtzi ca Ocja. C_u cjahni-cá, í mejti ca to i jñejmi hnar tzi deti ca bi bböhti. Bi tjuhtzibi quí tjujuj_u jar libro guegue, desde bb_u mí m_uj nar mundo.

⁹ Nuquig_uε, bb_u guí øde, gui jñu_hpi ndum_uy ya palabra ya i cuati hua.

10 Bb_u xí ma_n ca Oc_{ja} da ttzixqui gá preso por rá nguehca grí hñeme, ndejma_u da ttzixqui, mac_{ja} guí ne gui ccahtzi. Nu ca to da jñ_a cár espada pa da möhti cár m_{in}ga-c_{ja}h_nihui, guegue da bböhti gá espada hneje. Eso, gui tzejtitjo ca te da jieh ca Oc_{ja} da ttöjtiqui, c_{ja} jin gui jiejm_u ca grí hñemej_u guegue.

11 Diguebb_u ya, pé dú ccahti pé hnar zuwe rá nttzo. Nucá mbá pøxi jar jöy. C_{ja} mí n_{ig}ui nc_{ja} ngu hnar tzi deti, mí bb_u yojo qui hmondri. Pe bb_u mí ñ_a, mí mafi nzajqui nc_{ja} car ndo zuwe gá dragón.

12 Nu n_{ar} zuwe n_u rí c_{ja} yojo, i yojmi ca bbeto _{ur} zuwe, c_{ja} i fötzi. Ca bbeto _{ur} zuwe xí jejquibi cár cargo car zuwe ca rí c_{ja} yojo, como i ntzixihui. Car zuwe ca rí c_{ja} yojo i mandadobi y_u c_{ja}h_ni y_u i bb_uj_cua jar jöy, i c_{ja}jpi da ndanej_u ca bbeto _{ur} zuwe. Nuca, mí bb_uy herido, mí cömbeni, c_{ja} pé bí zötjo.

13 N_{ur} zuwe n_u rí c_{ja} yojo i øti milagro rá nzedi. I nzoj n_{ar} j_{it}zi, c_{ja} bí juexi tzibi, ba c_{aj}cua jar jöy, hua jab_u i ccahtij_u y_u c_{ja}h_ni.

14 Guejtjo xí ttun cár ttzedi da dyøti pé dda milagro bb_u ga hñohui ca bbeto _{ur} zuwe. Por rá ngue c_u milagro c_u i øte, i jöti c_u c_{ja}h_ni c_u jin gui emej_u n_{ur} palabra ca Oc_{ja}. I mandadobi da dyøtibij_u hnar ídolo ca bbeto _{ur} zuwe, da tjojqui pa da jñejmi car zuwe-ca. Guegue bi ntjohtibi hna qui ñ_a co hnar espada, mí cömbeni, c_{ja} pé bi zötjo.

15 Diguebb_u ya car zuwe ca rí c_{ja} yojo, bi c_{ja}jpi bi ñ_a car ídolo, nc_{ja}hm_u di bb_uj_{ts}e _{ur} nzajqui. Guejtjo mí mandadobi c_u c_{ja}h_ni di ndanej_u car ídolo, como nucá mí jñejmi car zuwe ca más mí pehtzi cár cargo. Nu c_u c_{ja}h_ni c_u jin gá ne gá ndanej_u car

ídolo-cá, bi bböhti.

¹⁶ Car zuwe ca rí cja yojo guejtjo bi mandado di ncuajtibi hnar seña göhtjo cü cjahni. Cada hnáa, di ncuajti pu jar de, o bbü jina, pu jar jogui dyε. Bi ncuajti car seña cü cjahni cü i mandado, co cü cjahni cü jin te i bbü ár cargo, cü rico, co cü tzi probe cü i pejtsjε cár bbefijü, co cü cjahni cü i bbüh quí jmuju cja i pejpi-cü. Göhtjo di ncuajtibijü car seña-ca, pa drí niguí, mí ihtzibitjojü cü yojo zuwe-cü.

¹⁷ Nu cü cjahni cü jin gá ncuajtibi car seña, jí mí tjegui te di döy o te di mö. Mí nesta di hmüh cár seña car zuwe ca mí mandado, o bbü jina, di hmüh ca hnar número ca mí nøn cár tjuju.

¹⁸ Nuya, bbü guí ne gui padí to car cjahni ca i jñejmi ca hnar zuwe rá nttzo, i bbüh ca hnar número ca i jñejmi cár tjuju. Car número-ca, ur seiscientos sesenta y seis. Ca to i pehtzi mfení, da adivina to ár tjuju i ne da mā nar número-nā.

El canto de los 144,000 hombres

14

¹ Diguebbü ya, pé dú janti ca hnaa ca i jñejmi hnar tzi deti, mbí bböj nü jar ttøø ca i tsjifi ur Monte de Sión. Mí yojmi ciento cuarenta y cuatro mil cü hñøjø cü mí cuati jáy dejü cár tjuju car Tzi Deti co hneh cár tjuju cár Tzi Ta.

² Ma ya, dú øh hnar jñā mbí ñā pu jítzi, mí ndo jia ncja yu nzøjtje, cja mí ndo ñantzi. Guejtjo mí zuni ncja ur bbida gá arpa bbü ga ntoca.

³ Cü hñøjø cü dú ccahti már xödiyu hnar ddadyo tsjödi. Már øh cü gojo cü ángele cü mí jñejmi zuwe, co cü tita. Jin to mí tzö di bah car tsjödi-ca, jøñā cü

ciento cuarenta y cuatro mil c_u hñøjø c_u xí t_jajni digue c_u pé dda c_jahni c_u i bb_u jar jöy. Car Tzi Deti xquí døn-c_u co cár c_ji, xquí c_jajpi í me_jti.

⁴ Nu c_u hñøjø-c_u jin gui yojmi bb_ejñ_a göhtjo úr vida, c_ja jin gui nt_jajtij_u. I t_enij_u car Tzi Deti göhtjo p_u jab_u í pa. Guegue-ca xí ndöy, c_ja xí wejquibi c_u pé dda c_jahni pa dí me_jtitsj_e c_ja dí me_jti cár Tzi Ta.

⁵ I ma_n ca ncju_ani c_u hñøjø-c_u. Göhtjo úr vida jin gui ñ_ajqui bb_etjri, c_ja jin gui tuj_u tema cosa rá nttzo.

Los mensajes de los tres ángeles

⁶ Diguebb_u ya, dú janti pé hnar ángele, mír bontzi jar madé nar j_itzi, n_u jab_u rá ndo j_itzi. Mí nzoh c_u c_jahni c_u i bb_uj_cua jar jöy, c_u c_jahni c_u rí hñejm_u göhtjo tema nación co göhtjo c_u raza, c_u i ñ_aj_u göhtjo tema jñ_a, co c_u m_ingu hnahño jöy. Car ángele bi xih car tzi jogui jñ_a ca rí hñ_eh ca Oc_ja c_ja jin da mp_uni.

⁷ Mí ñ_a nzajqui, mí xih c_u c_jahni:

—Gui tzuj_u ca Oc_ja, c_ja gui hñemej_u, rá nttzujpi guegue, como ya xí nzøh car hora pa da c_ja ur nzöya. Gui ndanej_u como guegue bi dyøti nar j_itzi co nar jöy, co y_u mar, co y_u pøtje p_u jab_u i pøh car deje.—

⁸ C_ja diguebb_u ya, pé bi d_eni pé hnar ángele, pé mír bontzi p_u jar j_itzi. Nucá mí xih c_u c_jahni:

—Ya xta ncastiga car ndo jñ_ini ca i tsjifi Babilonia. Ya xta mpuntjo. Como xí ungui úr m_ayj_u c_u m_ingu p_u, xí ndanej_u c_u ídolo c_u i tsjifi Oc_ja. Guejtjo xí xøjpi göhtjo c_u pé dda c_jahni jar jöy da ncjadip_u. Eso, xí ungui ur cue ca Oc_ja ca ntj_um_ay i bb_ay. Ya xta castiga göhtjo co cár ttzedi.—

9 Diguebbu ya, pé bú eḥ ca pé hnar ángele ca rí cja jñu. Guejti guegue mí bontzi pḥ jar j̄itzi, mbí ña nzajqui, mí xih cḥ cjahni:

—Dyøjmajḥ te da ncjajpi yḥ cjahni yḥ da ndañejḥ car zuwe rá nttzo ca i mandado. Gue yḥ cjahni yḥ da jñegui da nseñabi cár dejḥ o gue cár dyejḥ, da ndañejḥ guegue-ca.

10 Ca Ocja jin da j̄iøjqui yḥ cjahni-yḥ, da castiga göhtjo co cár ttzedi. Da dyenti pḥ jar tzibi ca i yojmi azufre, pa da hmujti pḥ göhtjo ur tiempo, pḥ jabu rí jiantijḥ car Tzi Deti cja co cḥ ángele cḥ i pejpi ca Ocja.

11 Da sufrijḥ pḥ jabu i zø hnar tzibi ca jin gui juiti. Dé da bøx car bbifi pḥ jar lugar-ca, jin te da tzöya göhtjo cḥ cjeya. Guehca da ncjajpi yḥ cjahni yḥ i ndañejḥ car zuwe rá nttzo, co cár ídolo. Da ncjarḥ da ncastiga yḥ to xí jñegui xí ncuajtibi cár seña car zuwe.

12 Nu cḥ cjahni cḥ xí hñemejḥ car Jesucristo cja i øhtibijḥ quí mandamiento ca Ocja, jin da hñihtzibijḥ car zuwe rá nttzo. Nucḥ, da zejtijḥ ca te da ncjajpi cja da denijḥ ca Ocja hasta úr gatzi.—

13 Diguebbu ya, pé dú ø pé hnar jñā, mbí ña pḥ j̄itzi, bi xijqui:

—Nuya, gui jñux nar palabra-na: “Desde rá pa ya, da ndo mpöh quí cjahni ca Ocja bbḥ xta dujḥ, gue cḥ cjahni cḥ xí hñeme cam Tzi Jmugöjḥ hasta úr gatzi.” Cja pé bi dah car tzi Espíritu Santo, bi ma: “Cierto, da ndo mpöh-cḥ, como ya xí nzoh cár trabajo. Nu cḥ rá zö cḥ bi dyøte bbḥ mí bbujti hua jar jöy, jí xcá bbedi. Ca Ocja da mbeni cja da un cár tjajajḥ.”—

La cosecha de la tierra

¹⁴ Diguebbu ya, pé dú janti hnar guy, már tzi nttaxi, cja mí jux pu ca hnaa ca xcuí gay, xquí cja ur cjahni. Mí juxi hnar corona gá oro jár ña, cja mí ja hnar tsjattεy már njo.

¹⁵ Diguebbu ya, pé bi bøm pu jar templo hnar ángele. Bi mafi nzajqui, bi nzoh car cjahni ca mí jux pu jar guy, bi hñina:

—Nuya, gui jña ya nir tsjattεy gui xa cu ttey. Ya xqui cja tsjattεy nu jar jöy. Ya xni ntzöhui da bbehtzi cu cjahni cu i jñejmi ttey.—

¹⁶ Ma ya, ca hnáa ca mbí jux pu jar guy bi jñax cár tsjattεy, bi xa cu ttey pu jar jöy cja bi mehtzi-cá.

¹⁷ Nubbá, pé bi bøni pé hnar ángele pu jar templo ca bí bbuh pu jiti. Guejti guegue mbá ja hnar tsjattεy rá njo.

¹⁸ Cja diguebbu ya, pé bi bøni pé hnar ángele, güi hñe hnanguadi car altar. Guegue mí ja cár cargo, mí föh car tzibi. Cja bi mahti nzajqui ca hnar ángele ca mbá ja car tsjattεy, bi xifi:

—Nuya, gui cah pu jar jöy, gui jñax nur tsjattεy rá njo nu gui ja, gui ma grí tzejqui cu uva cu i tu car ndo za gá uva, como ya xí nda.—

¹⁹ Diguebbu ya, bi gah pu jar jöy car ángele-ca, bi jñax cár tsjattεy, bi zejqui quí uva car ndo za, cja bi jioti jar lugar pu jabu di ddehmi. Bbu mí ddehmi cu uva, bi nigui, nttzeditjo mí ungui ur cuε ca Ocja, cja guegue-ca bi dyεmbi cu cjahni car castigo ca mir ntzöhui.

²⁰ Guehpu rí ncjapu qui nttzani car jñini Jerusalén bi ddehmi cu uva. Tzudi, bi bböhti cu cjahni cu jí mí eme nár palabra ca Ocja. Bi ndo mföngui cji rá ngu, mí jñejmi hnar datje rá je. Bbu

di gati fani car cji-ca, di zøxi jáy frenoju. Cja bi ntangui yanu, hasta bi zøti tresciento quilómetro.

Los ángeles con las siete últimas plagas

15

¹ Diguebbu ya pé dú janti pé hnar seña pu jar jítzi. Bbu ndú janti, dú ndo ntzu, cja bi hño um may. Mí bböjti pu yojto ángele, mbá jajü yojto castigo, cu castigo-cú gue cu último. Bbu xta tjoj yá, xta guadi göhtjo yu castigo yu xí mben ca Ocja.

² Guejtjo dú janti ca mí nigui ncja hnar ndo mar, mí tjoh car jiahtzi ncja hnar xijto, cja mí yojmi tzibi. Cja dú janti cu cjhni cu jin gá ndaneju car tzate zuwe co cár ídolo, cja jin gá jñeguiju di ncuajtibi car número ca i jñejmi cár tjuju car zuwe. Cu cjhni-cá, mí bböj nu jar nttzani car mar gá vidriö. Mí tjeju bbida gá arpa cu xquí un ca Ocja.

³ Cja mí xöjmu ca hnar tsjödi, gue car tsjödi ca bi dyøti ca ndor Moisés, ca mí pejpi ca Ocja. Gue car tsjödi ca i xöh car Tzi Døti hneje. Mí ma ncjaha car tsjödi:

Nuquæ, gú Ocja, um Tzi Jmuquije. Rá nzechqui, ddatsjequigüe guí mandado.

Rá ndo zö cja rá ndo ntji yu xcú dyøte, eso i dyo um mayje.

Nuquigüe, guí øti jujticia, cja guí cumpli ca xcú ma. Más rá jítzi quer cargo. Guí mandadobi göhtjo yu nación.

⁴ Dí göhtjoje dí izquije um Tzi Jmuquigöje.

Dí göhtjoje dí xöjtiquije quer tzi tjuju.

Guí ddatsjegüe, jin gui bbuh hnáa ncja nguquigüe, rá tzi zöqui, cja rá nttzujpiquei.

Ya xqui fadi, nuquigüe, gúr jogui nzöya, xcú dyøhtibi jujticia yu cjahni.

Eso, da jionqui yu cjahni yu rí hñejmu göhtjo tema nación.

Du ejmu, da ndanequijmu.

⁵ Diguebbu ya, pé dú janti, pé bi xoh car templo pu jitzu ca i jñejmi car tabernáculo. Mí bbehtzi pu cár ley ca Ocja.

⁶ Cja bi bøm pu jar templo pu jitzu yojto ángele cu mbá ja cu yojto castigo cu drí gatzi. Mí je dajtu már tzi fino, már nttaxi, hasta mí juetzi, cja mí ngati ngati gá oro jáy bbøtzejmu.

⁷ Diguebbu ya, bú eh hna cu gojo cu mí jñejmi zuwe, bi guati cu yojto ángele. Bi uni yojto moji gá oro, hna-hnaa quí moji. Nu cu moji gá oro, cada bbu di jnahmi ca mí po, di zuh cár castigoju yu cjahni hua jar jöy. Ca Ocja xpá mejni cár castigoju. Guegue i bbuy göhtjo yu cjeja cja jin da tjeu cár nzajqui.

⁸ Cja bbu mí jnahmi cu yojto moji gá oro, bi ndu car bbifi pu mbo car templo, cja bi fadi te tza rá nzedi cja te tza rá nttzujpi ca Ocja. Jin to mí tzö úr muy di ñati pu mbo car templo, hasta gue bbu xtrú tjoü cu yojto castigo cu mbá ja cu yojto ángele.

Las copas de castigo

16

¹ Diguebbu ya, dú øh hnar jña rá nzedi, mbí ña pu mbo car templo, mí xih cu yojto ángele:

—Nuya, gui möjmu, ma bú nahmijmu yu yojto moji yu guí tjeju, pa da zuh cu cjahni jar jöy cu castigo cu xí mben ca Ocja, como xí uni ur cue guegue.—

² Nubbá, bi ma car primero ʌr ángele, bú nahmi cár moji jar jöy. Cja bi jiøxi tsjaxi cɥ cjahni cɥ xquí ncuajtibi cár seña car tzate züwe, guegue-cɥ xquí ndanebi cár ídolo car züwe-ca. Cɥ tsjaxi cɥ mí tzöjɥ, mí po dya, már ndo ʌ, cja jí mí ne di jogui.

³ Diguebbɥ ya car ángele ca rí cja yojo, bi ma bú nahmi cár moji jar mar, cja nucá bi cja ʌr cji. Mí jñejmi cár cji hnar ánima, már ndo nttzo. Eso bi du göhtjo cɥ züwe cɥ mí dyo pɥ mbo car mar.

⁴ Diguebbɥ ya, car ángele ca rí cja jñu bi ma bú nahmi cár moji xøtze cɥ datje co cɥ pøtje. Cja nucá bi cja ʌr cji hneje.

⁵ Cja bbɥ mí ncja-cá, bi ña ca hnar ángele ca mí föh cɥ deje, bi nzoh ca Ocja, bi hñina:

—Nuquigε, gú Ocja, rá nttzujpiquei, cja göhtjo ʌr tiempo guí øti ca rá zö. Ya má yabbɥ, ya xi nguí bbɥy, cja guí bbajtɥ yɥ pa ya. Gúr jogui nzöyagε, guí øti jujticia.

⁶ Cɥ cjahni cɥ xcú castiga, nucá, xí fömbi cár cji cɥ cjahni cɥ mí izqui, co cɥ profeta cɥ mí pejpiquei. Cja nuya, xcú unijɥ cji pa da zijɥ. Xcú cohtzibi ca xí dyøtjɥ.—

⁷ Cja pé dú øjcö pé hnar ángele, már ña pɥ jabɥ mí bbɥh car altar, mí ma:

—Cierito gú Ocja-guε, ʌm Tzi Jmuquije, guí ndo pehtzi poder cja jin to i xihqui te guí dyøte. Xcú dyøti jujticia. Rí ntzöhui nar castigo nɥ xcú un yɥ cjahni.—

⁸ Ma ya car ángele ca rí cja gojo, bi ma bú nahmi cár moji, bi tzoxi jar jiadi. Cja bi ndo pati nttzedi car jiadi, már ndo mpatsjε, hasta bi zaɥi cɥ cjahni.

⁹ Nttzeditjo bi zati cɥ cjahni, ncjahmɥ dur tzibi. Nu cɥ bi zati, jí mí ne di hñihtzibijɥ ca Ocja, cja jí mí ne di jiejmɥ cɥ rá nttzo cɥ mí øtijɥ. Bi ndo tzajtetjo, bi zaniɥ ca Ocja, como guegue xcuí mɛmpi quí castigojɥ.

¹⁰ Diguebbɥ ya, car ángele ca rí cja catta, bi ma bú nahmi cár moji xøtze car ndo tjujni pɥ jabɥ i juɣ car tzate zuwe pa da mandado. Cja bi hmɛxuy göhtjo pɥ jabɥ mír mandado car zuwe. Cɥ cjahni cɥ mí bbɥh pɥ, bi zohtitsje quí cjaɲnijɥ, como már ndo ɥ ca mí sufrijɥ.

¹¹ Cjuá bi zaniɥ ca Ocja ca bí mandado pɥ jitzí, como guegue xcuí mɛmpi castigo rá ɤ. Mí tzödijɥ cɥ tsjaxi cɥ jí mí ne di jogui. Pe jí mí ne di repentijɥ cja jin ga jiejmɥ cɥ rá nttzo cɥ mí øtijɥ.

¹² Diguebbɥ ya, car ángele ca rí cja ddajto bi ma bú nahmi cár moji pɥ xøtze car ndo datje Eufrates. Cja bi xø göhtjo car deje. Ca múr datje jmaja bi cja ɛr hñu, pa di hño pɥ cɥ rey cɥ di hñeh pɥ jabɥ rí bøxi jiadi.

¹³ Diguebbɥ ya, pé dú ccahti car ndo zuwe gá dragón, co car tzate zuwe ca mí mandado, co car jiöjte profeta, gue car zuwe ca rá yojo ca i jñejmi hnar detji. Cja dú ccahti jñu quí ndaji ca Jin Gui Jo, mí niguí ncja ngu wɛ. Guá mbøni jáy nejɥ cɥ jñu zuwe.

¹⁴ Mí niguí ncja wɛ, pe mí demonio-cɥ, quí möxte ca Jin Gui Jo, cja i øtijɥ milagro pa da jiöti cɥ cjahni. I pønijɥ, i dyojɥ göhtjo nɛr mundo pa da jmuntzi göhtjo cɥ cjahni cɥ i mandado. Cja bbɥ ya xtrú mpejnijɥ göhtjo, xta ncja guerra. Cɥ autoridad cɥ i mandado hua jar jöy da ntujnihui ca Ocja. Guegue-ca, ɛr rey i ndo pehtzi cár poder más rá

nzedi, cja i mandadobi göhtjo cü pé ddaa cü i mandado.

¹⁵⁻¹⁶ Quí möxte ca Jin Gui Jo bú tzijü göhtjo cü to mí pɛhtzi quí cargojü, bi jmuntzijü hnar lugar ca i tsjifi Armagedón, pü jabü da ntujnihui ca Ocja. Nür tjuju Armagedón ür palabra digue car jña hebreo. Dyøjmaja, i man car Cristo: “Ya xtár magö pü, gu hna tzühquijü ncja hnar be. ¡Te tza da mpöh car cjahni ca i tzötjo cja jin gui pöh quí dajtu! Guegue-cá jin da mehtzi ür tzö bbü xta hño pü jabü i janti cü cjahni, como i cjohmitjo cár cuerpo.”

¹⁷ Diguebbü ya car ángele ca rí cja yojto, bi ma bú nahmi cár moji nü jar jitzí, xøtze nür jöy. Cja bi nigui hnar jña rá nzedi, mbí ña pü mbo car templo pü jitzí. Güi hñe jar trono pü jabü mí jux ca Ocja. Bi ma:

—Ya xí nzüh car castigo rí gatzi.—

¹⁸ Diguebbü ya bi juexi rayo rá ngu, bi jia hnar ndají rá nzedi, bi ñantzi, cja bi hño hnar ndo hñamijöy. Desde ca xcá müdi xí hmü cjahni hua jar mundo, nim pa ncjahmü xtúr ncja hnar hñamijöy ca di jñejmi-cá, cömbeni már ndo nzedi.

¹⁹ Bi ccah car jöy pü jabü mí bbüh car ndo ciudad Babilonia, bi jegue, bi cja jñü parte, cja bi yøti cü ngu. Cja cü pé dda jñini hneje, cü mí bbü pé dda jöy co pé dda nación, guejtjo bi yøti-cá, bi mpunijü. Nu car ndo ciudad Babilonia bi ttun cár castigo nttzeditjo rá ú. Ca Ocja bi mbeni göhtjo ca rá nttzo ca xquí dyøti cü mingü pü, cja bi cohtzibijü. Jin gá jijøjqui-cá.

²⁰ Nu cü ttøø cja co cü isla jar mar bi ncjotijü, bi bbédijü.

²¹ Guejtjo bi jìø ndoo rá ndo nojo, mí jñejmi ndo medo rá jñu. Mí bbuh cu ddaa cu mí pesa cuarenta quilo. Cja bbu mí zuh cu cjahni cu ndo ndoo, guegueju cjuá mí tzaniju ca Ocja, por rá nguehca xcuí mejni cu ndoo-cu, como már ndo nttzo car castigo-ca, cja már ndo u.

Condenación de la gran prostituta

17

¹ Diguebbu ya, bi guajqui hna cu yojto ángele cu mí tje cu yojto moji, bi xijqui:

—Gui tengui ya, gu ujtiqui te da ncjajpi car mañaso bbejña ca i juX pu xøtze car mar.

² Nunu, seguetjo i jöti cu rey cu i mandado hua jar jöy, pa da yojmi guegue. Guejti cu tzi cjahnitjo cu jin te i pehtzi cargo, car mañaso bbejña xí ujti-cu xí caju ttzodyo cja xí uni í møyju pa da dyøti ca rá nttzo. Car bbejña-cá, i jñejmi hnar cjahni ca i ntj, cja i jöti quí hñohui da ncjadipu.—

³ Diguebbu ya dú ccahti, ncjahmu ndí wj, cár Tzi Espíritu ca Ocja bi zixqui hnar lugar pu jabu jin to mí hñani. Cja dú janti pu, car mañaso bbejña mí tøh hnar tzate zuwe már ntjeni. Nu cár ndodyo car zuwe mí cuati rá ngu cu palabra rá nttzo, ncjahmu mí ne di cjatsje ca Ocja car zuwe.

⁴ Car bbejña mí je dajtu rá madi, már ncjuppöy cja már ntjeni. Mí tø tjebe cja mí tzuti ttzucja. Mí hnax pu jar cuerpo göhtjo tema clase cu adorno gá oro co gá doxto, göhtjo tema color, co gá perla. Cja car bbejña-cá, mí ja hnar copa gá oro ca mí po vino, pa drí ntj cu to di zi. Nu car copa ca mí po vino i ne da ma, car hmuy rá nttzo cja co cu costumbre rá nttzo

c̄u i t̄en c̄u c̄jahn̄i c̄u i em̄e c̄u c̄jáa c̄u jin gui h̄ñani. C̄u c̄jahn̄i-c̄ú, jin gui ne da jiejm̄a ca rí dyøt̄ij̄u ca rá nttzo.

⁵ P̄u j̄ar de car mañaso bbejñ̄a mí cuati cár t̄uju, pa di f̄adi to guegue. Mí mā ncjahua: “Gue n̄ar ndo ciudad Babilonia. Rí h̄ñecua göht̄jo c̄u nt̄jöti religion co göht̄jo c̄u costumbre rá nttzo c̄u i t̄en ȳu c̄jahn̄i hua jar j̄öy.”

⁶ Diguebb̄u ya pé dú ccahti, ya xquí nt̄i car bbejñ̄a, como xquí zijpi cár c̄ji c̄u c̄jahn̄i c̄u mí tenij̄u ca Oc̄ja. C̄u c̄jahn̄i-c̄ú xquí bböhti por rá nguehca m̄ír h̄ñemej̄u car Jesucristo. C̄ja bb̄u ndú ccahtigö-cá, dú yomf̄eni, c̄ja bi ndo h̄ño n̄am m̄ay. Ndí h̄ñönts̄je, ¿te mí ne di man car bbejñ̄a-ca co car zuw̄e ca mí t̄øgue?

⁷ Diguebb̄u ya bi xijqui car ángele:

—¿Dyoca i dyo quer m̄ay? Nugö xtá xihqui te i ne da jñej̄mi n̄ar mañaso bbejñ̄a n̄u i t̄øj n̄ar zuw̄e, c̄ja te i ne da jñej̄mi c̄u yojto quí ñ̄a hnēh c̄u d̄d̄etta quí hmondri n̄ar zuw̄e.

⁸ Car tzate zuw̄e ca xcú jianti, máhm̄eto mí bb̄uy, pe nuya jin gui nigui, c̄ja pé xta b̄øx p̄u jab̄u jin gui tzö, pe drí gax ya, pé da c̄juh p̄u jab̄u da bb̄edi. Ȳu c̄jahn̄i ȳu i bb̄ujcua jar j̄öy, da ndo h̄ño í m̄ayj̄u, da ndo h̄ñihtzibij̄u car tzate zuw̄e bb̄u xta ccahtij̄u pé xti bb̄uy, como máhm̄eto mí bb̄uy, c̄ja diguebb̄u ya bi ccahtzi. Gue ȳu c̄jahn̄i hua jar mundo ȳu jin gui em̄e ca Oc̄ja, gueguej̄u da ndo h̄ñeme car zuw̄e. Nu ȳu c̄jahn̄i ȳu jin da h̄ñeme car zuw̄e, nuyá i cuati quí t̄uju p̄u jar libro ca gá nzajqui, xí jñux p̄u desde bb̄u mí m̄aj n̄ar mundo.

⁹ Ca to da ccahti n̄ar palabra-ná, i nesta da mehtzi mf̄eni rá ngu: C̄u yojto quí ñ̄a car zuw̄e

i jñejmi yojto ttøø-cá, guehp_u jab_u i jø car ndo ciudad ca i jñejmi car mañaso bbejña.

¹⁰ Guejtjo i jñejmi yojto rey c_u yojto qui ña car zuwe. Catta c_u rey, ya xí ntsjøjqui. Nu ca rí cja ddajto i bbujtjo, cja ca pé hnaa, jí bbe ba eje. Bb_u xtu eh-ca, jin da dura rá ngu drí mandado.

¹¹ Car tzate zuwe ca mí bb_uy pe nuya jin gui n_igui, gue car rey ca rí cja jñajto. Guegue mí ntzixihui c_u yojto rey c_u mí mandado ma_hmeto, cja guejti-ca da mpuni hneje.

¹² Cja c_u ddetta qui hmondri car zuwe, nucá i jñejmi ddetta pé dda rey c_u da mandado, pe i bbejtjo pa da ttun cár cargoj_u pa da mandado. Bb_u xta ttun cár cargoj_u, hna tzi tiempotjo da mandadoj_u, da mföxj_u car tzate zuwe.

¹³ C_u ddetta rey-c_u, da hm_upj_u gá acuerdo pa da hñihtzibij_u car tzate zuwe. Cár cargo co cár ttzedi ca i jaj_u, da döjtij_u úr dye car tzate zuwe pa da jñux car cargo ca i pehtzi-ca, cja pa da mandadobi göhtjo c_u pé ddaa c_u i pehtzi cargo.

¹⁴ Diguebb_u ya, da jmuntzij_u göhtjo c_u rey co car tzate zuwe, da ntujnihui car Tzi D_eti. Nu car Tzi D_eti da daja, cja c_u pé dda rey da bbedi. Como guegue más i ja cár cargo ni ndra ngue c_u pé ddaa. Guegue _ur ndo Rey, i mandadobi c_u pé dda rey. C_u cjahni c_u da mföxj_u car Tzi D_eti, car Tzi Ta jitzi xí nzofocja xí juajni pa dí mejti guegue. Nucá, jin gui weguehui car Tzi D_eti. Göhtjo úr vida i tenij_u-cá.

¹⁵ Diguebb_u ya, pé bi xijqui car ángele:

—C_u deje c_u xcú jianti, n_u jab_u i jux car mañaso bbejña, gue c_u nduntji cjahni c_u xí jmuntzi. Nucá, m_inguj_u hnahño jöy, xcuí hñejm_u göhtjo c_u nación

cja i ñajµ göhtjo tema jña. Göhtjo-cá i mandadobi car mañaso bbejña.

¹⁶ Cja cµ ddetta quí hmondri car tzate zuwe, gue cµ ddetta rey cµ jí bbe i mandado. Nucá, da µhui car mañaso bbejña, da gµhtzibijµ quí adorno, da møyquibijµ quí dajtu, da zajpijµ cár ngø, cja ca da hueti ya, da dµti jar tzibi.

¹⁷ Guejtsje ca Ocja xí hñihmi cµ ddetta rey pa da castigajµ car mañaso bbejña, da cjajpijµ ncja ngu xcá mbeni guegue. Gue ca Ocja xí xih cµ ddetta rey da hmµpjµ gá acuerdo, da döjtijµ cár cargo car tzate zuwe pa da goji gá rey jøntsje guegue-ca, da mandado göhtjo pµ jabµ di mandado cµ ddetta rey. Car tzate zuwe da segue da mandado hasta bbµ xtrú nzµdi göhtjo ca xí man ca Ocja.

¹⁸ Nu car mañaso bbejña ca xcú ccahti, gue car ndo ciudad ca i mandadobi quí autoridad göhtjo cµ nación, i xijmµ te da cjajpi cár cargo ca i pehtzijµ.—

El castigo que se dio a la ciudad de Babilonia

18

¹ Diguebbµ ya, pé dú janti pé hnar ángele, mbá cah pµ jar jítzi. Már jítzi cár cargo, cja mí ndo juex cár tjay, mí yoti nar mundo.

² Bi mafi nzajqui, már ndo nzeh cár jña, bi ma:

—Ya xí yøti car ndo jñini Babilonia. Tje xí mpuni. Nuya xí cja µr nttzöya pµ jabµ i mpejni quí ndajj ca Jin Gui Jo cja co quí möxte-ca. úr ngu pµ cµ ttzµntzµ cµ göhtjo rá nttzo, gue cµ i tzajpi cár ngø cµ zuwe cµ xí ndu.

³ Porque cµ mingü car ndo jñini Babilonia xí xøjpi göhtjo cµ cjahni guá hñejmµ hnahño nación,

xí xöjpi xí ndanej_u c_u ídolo cja_u xí ndenij_u costumbre rá nttzo, eso, xí ndo ungui_u _uer cu_u ca Ocja_u. C_u rey c_u i mandado hua jar jöy xí ungui_u _uer m_uay_u, xí dyøtij_u c_u cosa rá nttzo c_u xí xijm_u car mañaso bbejñ_a. Nu c_u comerciante c_u mí mpö, xí ndo jmuntzi domi rá ngu, como quí mingu_u car ndo ciudad Babilonia mí tömbij_u nduntji cosa gá lujo, cja_u mí cjuhtij_u rá ma_udi-cá.—

⁴ Diguebb_u ya pé dú øjcö pé hnar jñ_a, mbí ñ_a p_u jítzi, mír ma_u:

—Nuquiguej_u, göhtjo y_u cjahni y_u xí hñemej_u ca Ocja_u, gui pønij_u ya jar ndo jñ_ini, pa jin gui mföxj_u c_u mingu_u p_u drí dyøtij_u ca rá nttzo, cja_u pa jin da zahquij_u quí castigo c_u xtu bbempi c_u cjahni-c_u.

⁵ Rá ndo nttzotsje c_u cosa c_u xí dyøti c_u mingu_u car ndo jñ_ini-ca, cja_u rá ndo ngu. Ca Ocja_u bí janti göhtjo, cja_u ya jin gui jöti. I mbendi ca xí dyøti c_u cjahni-c_u, cja_u ya xta un cár castigoj_u.

⁶ Nuquej_u, yí contraquij_u car ndo ciudad, gui undij_u ya cár castigo. Gui cohtzibij_u doble ca xí dyøjtiquij_u. C_u mingu_u p_u xí dyøjtiquij_u ca rá nttzo, cja_u nuya gui cja_urpjij_u doble ca rá nttzo ca xí cjahquij_u.

⁷ C_u mingu_u p_u Babilonia i ndo hñixtsje, cja_u xí ndo gasto domi ca xcá cja_upi í me_ujtí göhtjo tema cosa ca i tzøø. Eso, gui unij_u nttzeditjo cár castigo pa da sufri rá ngu. Como guegue mí ma_u mbo _uer m_uay: “Nugö dí jñebbe hnar reina, dí ju_uxcua jab_u i ttizquigö. Dí chalatjo, cja_u jin te da ddajqui _uer dum_uay.”

⁸ Hm_ueditjo xí ma_u ncjap_u, como da hna z_ujtí jñ_ini rá nttzo cja_u da ndo duntju. Guejtjo da ndo nzoni por rá ngue quí familia c_u xtrú ndu, guejtsje

guegue da dd̄uti jar tzibi. Hnadi car pa da zuj yu cosa-yu. Porque rá nzeh car Tzi Ta j̄itzi ca i mandado, guegue xí dȳembi cár castigo car mañaso bbejña, cja rá ndo u car castigo-ca.

⁹ C̄u rey c̄u i mandado hua jar j̄öy, xí yojmi car bbejña-cá, xí nt̄ihui cja xí mp̄öjmi co c̄u cosa rá tzi zö c̄u mí pehtzi guegue. Nu bb̄u xta jiantij̄u te xí ncja, da d̄um̄uȳu bb̄ú, da nzonij̄u nzajqui, como ya xtra p̄ox car bbifi p̄u jab̄u mí bb̄uh car ciudad-ca.

¹⁰ C̄u rey c̄u mí nt̄zixihui car bbejña-cá, da hm̄öjti nu tzi yan̄u, drí jiantij̄u, pe jin da guatij̄u, pa jin da zuh car castigo ca xí nzuh-cá. Da majm̄u:

—¡Ay! ¡j̄īōjquitjojo nar ndo jñ̄ini Babilonia! Már tzi zö nar ciudad, cja már ngu c̄u m̄ingu p̄u c̄u mí ndo pehtzi cár cargoj̄u. Nuya, xí hna nzuh cár castigoj̄u cja xí hna mp̄undi c̄u m̄ingu p̄u.—

¹¹ Guejti c̄u comerciante c̄u mí dyo p̄u Babilonia, xta jiantij̄u hneje te xí ncja, cja da ungui ur d̄um̄uȳ, da ndo nzonij̄u, como ya jin to i bb̄uy pa da dömbi c̄u cosa c̄u ba tuj̄u.

¹² Gue ya cosa-ya mí p̄ö c̄u comerciante: car oro, car plata, c̄u doxto c̄u i juetzi göhtjo tema color, c̄u perla rá tzi ntaxi, car ttaxi dat̄u ur tzi fino, car dajtu rá nc̄uj̄p̄öy co rá nt̄jeni, co car seda, göhtjo c̄u clase c̄u za c̄u i yuni rá tzi nc̄uji, ndunt̄ji c̄u adorno, c̄u adorno gá marfil, c̄u gá za rá mādi, guejtjo rá ngu traste gá cobre co gá hierro co gá mármol.

¹³ Co guejti car canela, co göhtjo quí m̄pehui car jñ̄uni, co car guitjoni, co hnar hñ̄it̄ji ca i tsjifi ur mirra, co c̄u perfume, co car vino, co car aste, co car harina gá trigo, co car t̄tey, co c̄u nd̄ani, c̄u dējti,

c_u fani, c_u carreta. Cj_a guejtjo mí pöj_u cj_ahni ncja ngu zuwe, pa di pejpi quí jmuj_u göhtjo úr vida.

¹⁴ Bb_u xta jiantij_u car ndo ciudad ya xná zø, xta ñ_a c_u comerciante, ncjahm_u di nzoh c_u cj_ahni c_u mí bb_u-jmaja p_u. Xta majm_u:

—Jiøjquitjoguej_u. Ya xí hna tjanquij_u c_u cosa rá tzi zø c_u nguí pehtzij_u. Ya xí bb_edi göhtjo c_u cosa rá mađi c_u nguí tzøjm_u cj_a mí pøjpiqui ir m_uyj_u.—

¹⁵ Bi ndo cja rico c_u comerciante-c_u, como c_u mingu car ndo ciudad mí tömbi nduntji cosa rá mađi, ncja ya xí tjuxcua. Yan_u da hmöh c_u hñøjø-c_u, pa drí jiantij_u car ndo ciudad, ya xná zø. Pe jin da ne da guatij_u, como da zuj_u da zujm_u cár castigoj_u hneje. Da ungui _ur dum_uy, cj_a da nzonij_u.

¹⁶ Da majm_u:

—¡Ay! ¡Ay! Jiøjquitjo n_ur ndo ciudad. Már tzi zøjmaja. Mí jñejmí hnar bbejñ_a rá tzi zø ca mí je ttaxi dat_u tzi fino, co dajtu rá ncj_ujpöy co rá ntjeni. Mí hnatzí rá ngu quí adorno, gá oro, gá doxto c_u i juetzí göhtjo tema color, co gá perla rá tzi nttaxi.

¹⁷ Cj_a nuya, hna tiempotjo xí bb_edi göhtjo c_u riqueza c_u mí pehtzi. ¡Tje xí mpuni!—

Guejti c_u cj_ahni c_u mí dyo jar mar pa di dajm_u cár vida, bi ungui _ur dum_uy. Tanto c_u piloto c_u i ε c_u barco cj_a co c_u marinero c_u i föx-cá, tanto c_u cj_ahni c_u i tøh c_u barco pa da ddaxj_u car mar, göhtjo-cá bi hmörpj_u yan_u, bi jiantij_u car ndo ciudad már zø.

¹⁸ Cj_a bb_u mí jiantij_u, ya xquí dđati car jñini, ya xi már pøx cár bbifi, bi majm_u nzajqui, bi majm_u:

—¿Jab_u xtú nuj_u pé hnar jñini ca di jñejmí n_ur ndo jñini-n_u, már tzi zø?—

19 Xní majm_u ncjar_u, xní dy_uxi jöy quí ñaj_u, pa di ñigui te tza mí ungui _ur dum_uy. Bi nzonij_u cja bi majm_u nzajqui, bi hñinaj_u:

—¡Ay! Jiøjq_uitjo n_ur ndo ciudad, már tzi zö. Guejtjo hneje mí ndo rico _u mingu_u p_u, eso dú jmuntzije domi rá ngu. Ndí eje y_u barco, ndí tzojme p_u jar jñini _u cosa _u ndá t_u jam barcoje, cja ndá pöje p_u. Cja nuya, ya xí hna nz_uh cár castigo n_ur jñini. Hna tiempotjo, tje xí mpuni.— Ncjar_u mír ma_n _u cjahni _u mí ungui _ur dum_uy por rá ngu car ndo ciudad Babilonia.

20 Nuquiguεj_u, y_u to bí bb_uh p_u jitz_i, co guejtiquiguεj_u, í cjahniq_uij_u ca Ocja, gui mpöjm_u ya. Xcú pεjpij_u ca Ocja, cja xcú tanguibij_u cár palabra. Nu quí mingu_u n_ur ndo jñini xí möjtiquij_u. Nuya, ca Ocja xí cohtzibi-cá ncja ngu xcá dyøjtiquij_u.

21 Diguebb_u ya, dú janti hnar ángele, mí pehtzi cár cargo rá ngu. Bi g_uxi hnar me_udo már ndo jñ_u, ncja hnar cj_uni, cja bi dyenti jar mar. Xní ñ_uh car me_udo, xní ma_n car ángele:

—Da ncjadin_u car ndo ciudad Babilonia. Da tjøti jar jöy, da bb_uedi, cja ya jin to da hñam p_u.

22 Xta bb_uedi cja xta mpuni rá zö _u cjahni _u mí pεh p_u máhmeto. Xta bb_ueh _u cjahni _u mí tuj_u canción, co _u mebbida _u mí pεbbida. Xta bb_ueh _u jixi _u mí juxti quí tj_uxi, _u tj_uxi gá flauta co hne_uh _u gá corneta. Xta bb_ueh _u yaxi, cja co _u juihti, co _u dyøti-jehmi, co _u dyøti-moji, co göhtjo _u pé ddaa _u i pa_uh quí oficioj_u. Nim pa hnar g_uni da gönti p_u cár cj_uni.

23 Ya jin da yoti p_u tema tzibi, cja ya jin da ngu_ueni cjahni p_u jar jñini, como ya jin to da ntjajti, cja ya

jin te da ncja mbaxcjua. Máhmεto cε comerciante cε guá hñejmε car ciudad-ca, más mí ndo ja úr domi ni ndra ngue cε pé ddaa. Máhmεto hneje, mí mpejni pε nduntji cjahni, xcuí hñejmε göhtjo cε nación, hne di guatijε cε dyøti-tjoni co cε brujo. Pe nuya, jin to da hñám pε.

²⁴ Da tjaiquibi göhtjo cε riqueza cε mí pehtzi, cja da tjegui da hnatsje, como guejcua nεr ndo ciudad Babilonia xí ndo bböhti cε cjahni cε jin te mí ndujpite. Guejcua xí mfömbi cár cji cε profeta cε mí pejpi ca Ocja, co göhtjo cε pé dda cjahni cε mí teni guegue. Eso, xí castiga ca Ocja, xí cjaipi xí mpun cε mingü pε.— Ncjapε gá man car ángele-cá.

19

¹ Diguebbε ya, dú øde mbí ña pε jitzí hnar ndo jmundo cε cjahni. Mbí ñajε nzajqui, mbí majmε: ¡Aleluya! Dí xöjtibije ca Ocja, cja dí ihtzibije. Rá nze guegue.

Xí ngaxquigöje, jí xcá jiejui di daguije ca rá nttzo.

² ur jogui nzöya-ca, i øti jujticia.

Xí un cár castigo car mañaso bbejña, como guegue mí xöjpi göhtjo yε cjahni yε i bbε jar jöy di cjaε ttzodyo.

Xí xöjpijε xí dyøtijε ca rá nttzo, ncja ngu nguá dyøti guegue.

Guejtjo xí fömbi cár cji cε cjahni cε mí pejpi ca Ocja. Nuya, ca Ocja xí cohtzibi ca mí øte.

³ Diguebbε ya, pé bi majmε car ndo jmundo cε cjahni:

—¡Aleluya! Rá ndo zö ca xí dyøti ca Ocja. Ya xí ddhti car ndo jñini ca mí jñejmi car mañaso bbejña.

Da segue da bøx cár bbifi hasta bbu xta mpuni rá zö.—

⁴ Nubbú, cu veinticuatro tita co cu gojo ángele cu mí jñejmi zuwe, bi ndandiñajmu cerca pu jar trono, pu jabu mí jux car Tzi Ta jitzí, cja bi majmu:

—¡Aleluya! Rí ntzöhui gu xöjtibijü ca Ocja.—

⁵ Cja pé bi nigui pé hnar jña, mbí ña pu jabu mbí jux car Tzi Ta jitzí, mbí ma:

Gui xöjtibijü cam Cjáagöjü, ntjumuy Ocja-cá,
Nuquiguējü göhtjo como ngu guír pejprijü cja guír
tzujü guegue,

Yu cjahni yu i ja cár cargojü cja co yu tzi cjahnitjo.

La fiesta de las bodas del Cordero

⁶ Cja diguebbu ya, pé dú øde már ña hnar ndo jmundo cu cjahni. Mí nigui quí jñajü ncja bbu i jia cu nzøjtje, guejtjo mí nigui ncja bbu i ñantzi nzajqui car dye. Mí majmu:

¡Aleluya! Nuya xí jña cár cargo car Tzi Ta jitzí. Ya xí madi, ya xqui mandado.

Guegue ur Rey i pehtzi cár cargo más rá jitzí, cja i mandado göhtjo co cár ttzedi.

⁷ Gu mpöjmu ya, gu xöjtibijü ca Ocja, cja gu øtijü mbaxcjua,

Como ya xí nzøh car pá da ntjajti ca hnaa ca i ncja ngu hnar Tzi Deti,

Ya xta cuajti cu cjahni cu xí hñemejü cja xí jñojquijü pa da ntjehui guegue.

Nucá i ncjajü ncja ngu hnar bajtzi bbejñatjo ca ya xta ntjajti.

⁸ Como xí ttun cár dajtujü ur tzi fino cja rá tzi nttaxi, cja xí jieju.

Da ncjap_u drí n_igui göhtjo qui cjahni ca Ocja c_u xí hñeme car Jesucristo

Cja xí hñoj_u rá zö p_u jár hñu ca Ocja.

⁹ Diguebb_u ya, pé bi xijqui car ángele:

—Nuya, gui jñux ya palabra-ya: “Te tza da mpöh c_u cjahni c_u xí ttzójni pa da hmabi ca hnaa ca i tsjifi car Tzi D_eti.”—

Ma ya, pé bi xijqui car ángele:

—Rí hñeh ca Ocja ya palabra ya xtú xihqui. Cierto ya, cja göhtjo xta ncumpli.—

¹⁰ Diguebb_u ya, dú ndandiñajm_u p_u jáy hua car ángele, ya xcua ndane. Nu guegue-ca bi ccaxqui, ina:

—Dyo gui ndanegui. Jøña ca Ocja gui ndane. Nugö úr muzoguitjo guegue, ncja nguquigüe. Guejtjo dí ncjagö ncja ngu quir cjuada c_u i nzojm_u c_u pé dda cjahni, i xijm_u to car Jesucristo. C_u to i xih qui minga-cjahnij_u digue car Jesucristo, í jmandadero ca Ocja, cja car palabra ba jaj_u rí hñe guegue.—

El jinete del caballo blanco

¹¹ Diguebb_u ya dú janti, ya xquí xoh car jitzí, cja bi n_igui p_u hnar ttaxfani cja co cár tøgue. Nu car tøgue i pehtzi cár cargo pa da mandado cja i tsjifi “Ca hnáa ca i øti jujticia cja i man ca ncjuani.” Da dyøhtibi jujticia göhtjo c_u cjahni jar jöy, cja ba ja guerra pa da castiga qui contra.

¹² Mí zø qui dö ncja ur tzibi, cja mí mñixi corona jár ña, como már ngu qui cargo mí pehtzi. I bbah ca hnár tjuju car rey-ca cja jin to i pah car tjuju-ca, jøña guejtsje guegue.

13 Car dajtu ca mí je, xquí tsjixi cji. Car togue-ca, i tsjifi “Car Jña ca rí hñeh car Tzi Ta jítzi.”

14 Már ngu cu ángele mí tenijü car togue. Már ngu-cá, ncja hnar ejército, cja mí jejü ttaxi datü, már tzi limpio cja már tzi zö. Guejti-cu mí tøjmu ttaxi fani hneje.

15 Nu car togue ca i mandadobi cu pé ddaa, mí pøxi jár ne hnar espada rá njo pa drí fajqui cu nación cu jin gui ne da hñemejü, como guegue da mandadobi göhtjo co cár ttzedi. Car Tzi Ta jítzi ır Dänzöya ca i pehtzi cár poder rá ngu, ddatsje guegue i mandado, cja jin to i xifi ja da cjaipi. Guegue xí mandado tema castigo da ttun cu cjahni. Nu car togue ca ba ja guerra, guegue-ca da un cu cjahni cár castigojü. Eso, da mföni cji rá ngu, ncja ngu ga mbøn cár nguí cu uva bbü i ddehmi.

16 Car togue-ca, i juxi hnar tjuju jár dajtu, pü jabü i cohmpi cár xintje. Gue nár tjuju-na: “Gue nar Rey i mandadobi cu pé dda rey. Gue nar Tzi Jmu i mandadobi göhtjo cu to i pehtzi quí cargojü.”

17 Diguebbü ya, pé dú janti pé hnar ángele, már bböjti pü xøtze car jiadi, cja bi mafi nzajqui, bi mahti göhtjo cu ttzuntzcu cu mbí dyo pü jar jítzi, bi xifi:

—Bú ejmü ya, gui jmuntzijü, porque ca Ocja da ddahquijü hnar ndo jñüni, gui ññajü rá zö.

18 Gui ma gui tzajü ngø rá ngu. Gui tzajpijü cár ngø cu rey co cu capitán, cja co cár ngø cu cjahni rá nzedi, cár ngø cu fani co cu togue, cár ngø göhtjo tema cjahni, cu i pejtsje cár bbefijü, co cu i peipi quí jmuju, cja cu cjahni cu i ja cár cargojü, co cu tzi cjanitjo.—

¹⁹ Cja diguebbu ya, dú ccahti car tzate zuwe co ca rey ca i mandado jar jöy co ca ejército ca i tenijü guegue. Nucá, xquí jmuntzijü pa di ntujnihui car Rey ca mí tøh car ttaxifani co car ejército ca i ten-ca. Eso, bi ntujnijü, bi ncja guerra. Cja bi dah car tögue ca mí tøh car ttaxfani.

²⁰ Bi ttzüh car tzate zuwe co hneh car jöjte profeta. Car jöjte profeta xquí ntzixihui car tzate zuwe, xquí dyöti milagro, xquí jöti ca cjahni pa bi hñemejü car zuwe-ca. Ca cjahni ca xquí jñegui xquí ncuajtibijü cár seña car tzate zuwe cja xquí ndañebijü cár ídolo, guegue-ca bi tjöti. Nu car tzate zuwe yojmi car jöjte profeta bi bbotihui pü jar zabi gá tzibi ca mí yojmi azufre, mí cjadi úr nzajquihui. Vivotjo bi bbotihui pü.

²¹ Diguebbu ya, car tögue ca múr Rey bi möhti ca cjahni ca xquí denijü car tzate zuwe co car jöjte profeta. Bi fájqui co car ndo espada mír bøni jar ne. Nubbü, bú cay göhtjo ca ttzuntzä, bi zajpi qui ngø ca ánima, bi ñiñajü rá zö.

Los mil años

20

¹ Diguebbu Ya, pé dú ccahti hnar ángele, mbá cah pü jar jítzi, mbá cá hnar ntsjogui pa drí xojqui pü jabü jin gui tzö. Guejtjo mbá cá hnar ndo cadena.

²⁻³ Car ángele bi züh car ndo zuwe gá dragón. Guegue-ca i tsjifi car Jogui Cciña ca mí jöjte desde ya má yabbü. Guejtjo i tsjifi ca Jin Gui Jo, co car Satanás. Car ángele bi züh-ca, bi dyenti pü jabü jin gui tzö, cja bi dati pü co car cadena, pa di gojti pü hnar mil año. Nubbü, bi goti car goxtji, cja bi cuajti pü cár sello. Ya jim bé drí bøxti pü ca Jin Gui Jo

hasta gue bb_u xtrú zøti c_u mil año. Diguebb_u ya, pé xti tsjohti cja pé di tjegui di hño jar jöy tengü cjeja, pa pé di jiöti c_u cjahni hua jar jöy.

⁴ Ma ya, pé dú janti c_u dda trono, cja co c_u dda cjahni már jux p_u. Ca Ocja xquí hñix c_u cjahni-c_u pa di cja_u nzöya. Cja pé dú ccahti c_u cjahni c_u xquí bböhti porque xquí dö cár testimonioj_u, xquí xih qui minga-cjahnij_u ja i ncja car Jesucristo, cja co ja i ncja cár palabra ca Ocja. C_u cjahni-c_u, jin gá ndanej_u car tzate zuwe cja co ni cár ídolo, cja jin gá jñeguij_u di ncuajtibij_u cár seña car zuwe jáy dej_u o jáy dyej_u. Bi bböhti por rá ngue ca Ocja, pe guegue-ca bi xotzi, cja pé bi hm_upj_u hnar mil año, bi mföxihui car Cristo mír mandado.

⁵ Bb_u xta tsjox c_u cjahni-c_u, gue car primera vez da nantzi c_u ánima. Nu c_u pé dda cjahni c_u xí ndü, jin da nantzi hasta bb_u ya xtrú tjoh c_u mil año.

⁶ ¡Te tza da mpöh c_u cjahni c_u da nantzi car primera vez da nantzi c_u ánima! Nucú í bajtzi ca Ocja. Ya jin da duj_u, guejtjo jin da cj_uh p_u jar tzibi ca jin gui juiti. C_u cjahni-c_u da hm_ubi car Tzi Ta jitzi co car Jesucristo, cja da pejpj_u. Da hm_upj_u hnar mil año, da mföxj_u ca Ocja drí mandado hua jar mundo.

⁷ Cja bb_u ya xtúr zøti c_u mil año, pé xta tsjohti car Satanás, pé da bøx p_u jar födi.

⁸ Da bøni da hño drí jiöti c_u nación c_u i bb_u göhtjo n_ur mundo. Da hño hasta guehp_u jab_u rá cca n_ur jöy. Da jiöti ca hnar nación ca i tsjifi Gog, co ca pé hnaa ca i tsjifi Magog. Da jmuntzi qui ejército pa da ncja guerra. Drá ndota ngu_uj_u c_u cjahni c_u da d_uenij_u ca Jin Gui Jo, ncja ngu c_u bbom_u c_u i bboni hnanguadi car mar.

⁹ Xtu ejm_u rá ngu jöy cja co rá ngu raza c_u cjahni c_u da mp_ej_ni_j_u pa drí guatij_u car jñini Jerusalén cja drí dyøhtibij_u guerra quí cjahni ca Ocja. Da nd_uj_u c_u ejército göhtjo car jöy p_u jab_u i bb_uh quí cjahni ca Ocja. Da hñitij_u madé car jñini Jerusalén, cja da manttey_u, pa jin to drí bøm p_u cja jin to drí ñuti. Nu c_u ejército c_u da denij_u ca Jin Gui Jo, bb_u ya xtrú hñiti madé quí cjahni ca Ocja, cja ya xta ntujnihui-c_u, xta nccahtzi. Ca Ocja xtu jøjmi tzibi desde p_u jar jitz_i, xta d_uti göhtjo quí contra. Jin to da huete.

¹⁰ Guejti ca Jin Gui Jo da ttenti p_u jar zabi gá tzibi ca i yojmi azufre, guehp_u jab_u bi bboti car tzate zuw_e co car jiöjte profeta, como bi jiöti c_u nación pa bi ntujnihui ca Ocja. C_u jñu-c_u, da sufrij_u pá _ur xuy, da hm_ujti p_u göhtjo c_u cjeya c_u ba eje, nim pa jab_u drí bøxij_u.

El juicio ante el gran trono blanco

¹¹ Diguebb_u ya, pé dú janti hnar trono rá nte cja rá nttaxi, cja mí jux p_u car Danzöya. Cja bb_u mí n_igui car Nzöya p_u jár trono pa di dyøhtibi jujticia c_u cjahni, nubb_u, bi hna bb_ej n_ur jöy cja guejti n_ur jitz_i, bi mpuni.

¹² Diguebb_u ya dú janti c_u cjahni rá ngu c_u xquí ttzójni, tz_udi, c_u ánima c_u xquí d_u, tanto c_u cjahni c_u i mandado cja co c_u tzi cjahni c_u jin te i pehtzi cargo. Mír hmöjti p_u mír jñantihui car Tzi Ta jitz_i, cja nuca mbí jux p_u jár trono. Nubb_u, bi tsjojqui c_u libro p_u jab_u mí jutzi göhtjo ca xquí dyøti c_u cjahni, ngu-hnaa ngu-hnaa. Cja guejtjo bi tsjojqui ca pé hnar libro, gue car libro p_u jab_u i jux quí tjuju c_u to xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue. Cja c_u cjahni

c_u bi ttzojni, bi ttun cár castigoj_u, cada hnaa según ca xquí dyøte bb_u mí cja úr nzajquij_u. Bi fadi göhtjo ca xquí dyøtij_u, como mí jux p_u ja libro.

¹³ Guejti c_u ánima c_u xcuí d_u p_u jar mar, bú pøx p_u. Cja bi xoh c_u ohtzi cja co car födi p_u jab_u i ttzami quí tzi m_uy c_u ánima, tz_udi, c_u cjahni c_u jin gá hñemej_u nár palabra ca Ocja. Bi bøx p_u jab_u xquí hñögui, bi hmöjti p_u jab_u mir nccahtihui ca Ocja. Cja bi njuzga cada hnaa según ca xquí dyøte bb_u mí bb_ujt_i jar jöy.

¹⁴ Cja diguebb_u ya bi bboti p_u jar zabi gá tzibi c_u ohtzi p_u jab_u xcuí hñöh c_u ánima, cja co car födi p_u jab_u xcuí cjoti quí m_uyj_u. Bi mpun-c_u, como ya jin to da d_u, cja ya jin da hm_u ánima pa drí ma p_u jar födi. Car zabi gá tzibi, guehp_u jab_u da cj_uh c_u cjahni c_u da guti ca rá nttzo ca xí dyøtij_u.

¹⁵ Göhtjo c_u cjahni c_u jin gá ddöhtibi quí tjuj_u p_u jar libro ca gá nzajqui, nuc_u, bi bboti p_u jar zabi gá tzibi, bi hm_ujt_i p_u göhtjo *u*r tiempo.

Cielo nuevo y tierra nueva

21

¹ Diguebb_u ya, dú janti n_ur jöy cja co n_ur j_itzi, xquí ttøte ddadyotjo, como ya xquí mpun car mundo ca mí bb_u máhm_uto, cja ya xi mí uj_tjo car mar.

² Nugö, dúr Juan, dú janti car jñini, cár nttzöya ca Ocja, mbá cah p_u j_itzi p_u jab_u bí bb_u guegue. Mí n_igui rá tzi zö, ncja ngu hnar bajtzi bbejñ_a bb_u xí jñojqui pa da ma úr ntjajti. Car jñini-ca, i tsjifi car ddadyo Jerusalén.

³ Cja dú øh hnar jñ_a rá nz_udi, mbí ñ_a p_u jar j_itzi, mbí m_a:

—Jiantijmaj_u, ya xpá ngah ca Ocja pa da hm_ubi y_u cjahni hua jar jöy. Cja y_u cjahni, ya xta cja_u í bajtzi ca Ocja, xta ndanej_u-ca, cja guegue-ca xta cuajti quí cjahni, xta cja ér Jmuj_u.

⁴ Ca Ocja da dujquibi quí guidö quí bajtzi, da jñ_uhtibi ér m_uyj_u. Ya jin to da du, jin to da dum_uy, jin to da nzoni, cja jin to da zö ca rá ú, como ya xtrú mpuni göhtjo c_u cosa rá nttzo c_u mí cja máhm_uto.—

⁵ Diguebb_u ya, bi man cam Tzi Jmuj_u, már jux p_u jar trono:

—Nujmaja, göhtjo ya xtár øtigö ddadyo. Xta hm_uy ddadyo n_ur jítzi cja co n_ur jöy.—

Cja pé bi xijqui ca Ocja:

—Gui jñ_ux ya palabra ya gu xihqui ya. Cierto-ya, cja rí ntzöhui da tteme.—

⁶ Diguebb_u ya, pé bi xijqui:

—Ya xí tjogui göhtjo ca mí nesta di ncja. Nugö ndí bb_u jar m_udi n_ur mundo, cja guejtjo gu hm_uh bb_u xta tjegue. Ca to i jon car nzajqui ca jin da tjegue, du e_uca, cja nugö xtá uni. Car cjahni ca da guajqui, da jñejmi hnaa ca mí tutje, pe nuya xí ndöti hnar pøtje ca jin da xö cár deje.

⁷ Göhtjo c_u cosa rá zö c_u xtú xihqui, gu un y_u cjahni y_u jí xcá jñegui di dapi ca rá nttzo. Gu cjaipi am bajtzi-y_u, cja guegue-y_u da cja_uguí ér Jmugöj_u.

⁸ Nu c_u cjahni c_u xí jñegui xí ndapi ca rá nttzo, da cjuh p_u jar zabi gá tzibi ca jin guí juiti, gue car tzibi i yojmi azufre cja i ndo zø. Gue c_u cjahni c_u xí ntzu, eso, jí xcá nden car Jesucristo, co c_u xí jiejm_u ca mír hñemej_u, co c_u cjahni c_u xí ungui ér m_uyj_u xí dyøtij_u hmetzö, ncja c_u hñøjø c_u i yojtsjehui quí minga-hñøjøhui, co c_u i pøhtite, co c_u hñøjø c_u i

jöti bbejñā cū jí í bbejñātsjeḡ, co hñeh cū bbejñā i jöti hñøjø cū jí í dametsjeḡ, co cū brujo co hñeh cū dyøti-tjoni, co cū i ndañejḡ cū cjáā cū jin gui hñāni, co cū metjri, hñe göhtjo cū cjahni cū i øti ntjöti. Göhtjo-cū da cjuh pḡ jar zabi gá tzibi ca i yojmi azufre, da hmḡti pḡ göhtjo ḡr vida. Ncjahmḡ da yojpi da dū cū cjahni-cū, como jin da jiantijḡ ca Ocja cja co cár jiahtzi rá tzi zö.— Ncjapḡ gá maḡ ca Ocja.

La nueva Jerusalén

⁹ Diguebbḡ ya, bú eh hna cū yojto ángele cū xquí de cū moji cū mí pojmaja cū yojto castigo cū bi ttun cū cjahni hua jar jöy bbḡ ya xti guadi göhtjo cū castigo. Car ángele-cā bi nzojqui, bi xijqui:

—Dí hñejmā tzḡ huá, gui ccahti nár nttzöya car Tzi Deti, nḡ jabḡ da hmḡbi cár bbejñā.—

¹⁰ Cja diguebbḡ ya, cár Espíritu ca Ocja pé bi ujtigui pé dda cosa rá tzi zö. Dú ccahti ncjahmḡ ndí wī. Bi zixqui car ángele, dú mebbe hnar ttø már ndo nte. Bi ujtigui car ddadyo ciudad Jerusalén, gue cár nttzöya ca Ocja. Mbá cah pḡ jitzḡ pḡ jabḡ bí bbḡ guegue.

¹¹ Mí yoti ncja ḡr jiahtzi, cja mí juetzi ncja hnar doxto rá tzi maḡi ca i tsjifi ḡr jaspe. Car jiahtzi mí tjoxti quí cjoti car ciudad ncjahmḡ dur vidrio.

¹² Car jñini-cā, mí bbḡh cár cjoti rá nojo hñe rá nte, cja mí bbḡ doce quí goxtji car cjoti. Cada hnar goxtji mí föh hnar ángele. Guejtjo mí cuati hnár tjuju cada hnar goxtji. Mí cuati pḡ quí tjuju cū doce quí ttḡ car Jacobo, gue cū doce quí familia car nación israelita.

13 Cada hna quí lado car jñini mí bb_u jñ_u quí goxtji. P_u jab_u rí b_oxi _ur jiadi, mí bb_u jñ_u goxtji. P_u jar norte mí bb_u pé dda jñ_u. P_u jar sur mí bb_u pé dda jñ_u, cja hneh p_u jab_u rí ñ_uh car jiadi pé dda jñ_u.

14 Quí cimientu car ciudad mí doce c_u ndo medo, cja cár cjoti car jñini bi t_jøh p_u xøtze c_u medo-c_u. P_u jáy cimientu car ciudad, mí cuati quí tjuj_u c_u doce quí jmandadero car Tzi D_eti c_u bi tt_itzi gá apóstole.

15 Car ángele ca ndár ñ_abbe mí ja hnar vara gá oro ca mí jñejmi hnar ttz_uto, co nic_a drí dyen car jñini co quí goxtji co cár cjoti.

16 Mí bb_uy cuadrado car jñini. Mí jñejmi ca rá ma co ca rá nx_idi. Cja car ángele bi jñ_a car vara bi dyen car jñini, cja mí p_ehtzi dos mil quilómetro, hnag_udi ca rá ma co ca rá nte co ca rá nx_idi.

17 Cja diguebb_u ya, pé bi dy_em_i cár cjoti car jñini, teng_u ca rá nte. Nucá mí p_ehtzi sesenta y cuatro metro. Ncja ng_u ga dyen y_u cja_hni y_u te i _eni, bi dyen car jñini car ángele.

18 Car cjoti ca mí coti car jñini mí nxøgue _ur jaspe, tz_udi, hnar doxto rá tzi ma_udi ca i juetzi rá nttaxi. Nu quí ng_u co quí edificio car jñini mí nxøgue _ur oro cja mí tjoxti car jiahtzi ncjahm_u dur vidrio.

19 Nu c_u medo c_u mí c_u mbo quí cjoti car jñini xquí bbøte rá ng_u clase c_u joya. Tzi doxto-c_u, rá njuehtzi rá ng_u color. Mí ñigui p_u doce clase c_u doxto rá tzi zø, göhtjo mí mbödi, hnahño cada hnaa. Car primero car medo xquí bbøti doxto c_u i tsjifi _ur jaspe. Nuc_u mí tjoxti car jiahtzi ncja ng_u car ccangui deje. Car doxto ca rí cja yojo, mí juetzi rá nccangui ncja n_ur j_itzi. Car joya-c_a i tsjifi _ur zafiro. Car doxto ca rí cja jñ_u i tsjifi _ur agata. Car

doxto ca rí cja gojo mí juetzi rá nccangui ncja ngu c̄a tt̄ey rá nccangui. Nucā i tsjifi ʉr esmeralda.

²⁰ Car doxto ca rí cja catta i tsjifi ʉr ónice. Car doxto ca rí cja ddajto mí juetzi rá ntjeni. Nucā i tsjifi ʉr cornalina. Car doxto ca rí cja yojto mí juetzi rá nccaxti. Nucā i tsjifi ʉr crisólito. Car doxto ca rí cja jñajto mí juetzi rá nccangui ncja ngu car mar. Nucá i tsjifi ʉr berilo. Car doxto ca rí cja gajto mí juetzi rá nccaxti. Nucā i tsjifi ʉr topacio. Car doxto ca rí cja ddetta mí juetzi rá nccangui ncja ngu quí xi car nzani ixi. Nucā i tsjifi ʉr crisopraso. Car doxto ca rí cja once mí nígui rá nccangui ncja ngu n̄ar j̄tzi. Nucā i tsjifi ʉr jacinto. Car doxto ca rí cja doce mí juetzi rá ncjajpöy. Nucā i tsjifi ʉr amatista.

²¹ C̄a doce quí goxtji car jñini mí doce perla rá ndo nojo, cada hnar perla xquí tt̄oti hnar goxtji. Mí juetzi rá tzi nttaxi c̄a perla. Cja quí calle car jñini mí nxøgue gá oro, pe mí tjoxti car jiahtzi ncjahm̄a dur vidrio.

²² Cja dú ccahti, jin te mí bb̄a templo p̄a jar jñini-ca, como i bb̄uh p̄a car Tzi D̄eti, yojmi car Tzi Ta j̄tzi. Guegue-cā i mandado co ni cár ttz̄edi göhtjo ȳa i bb̄uy.

²³ Guejtjo jin gui nesta car jiadi ni digue car zana pa di yoti p̄a jar jñini-ca, como ca Ocjā i ungui jiahtzi c̄a cjahni c̄a i bb̄uh p̄a. Guejti car Tzi D̄eti i yoti-c̄a hneje.

²⁴ C̄a cjahni c̄a jí mí pa máhm̄eto ja i ncja ca Ocja, nuya da guati jar jiahtzi, da hño p̄a jar jñini-ca, como ya xtrú hñemej̄a ca Ocja. Guejti c̄a rey c̄a mí tt̄ihtzibi hua jar jöy da ñ̄ati p̄a pa da ndanej̄a ca Ocja, da ñ̄ahtibij̄a göhtjo c̄a cosa rá tzi zö c̄a ba jaj̄a.

25 Da xojti quí goxtji car jñini göhtjo ʉr tiempo, como jin da cjoti bbu mpa, cja jin da cja ʉr xuy pu.

26 Segue ba eh cu mingu hnahño jöy, ba tu quí riquezaju. Ba yojmi quí rey cja co cu pé dda jefe cu i pehtzi cargo cja i ttihzibi, hne da jioniju ca Ocja, pa da ndaneju.

27 Jin da tjegui da ñati pu tema cosa drá nttzo. Guejtjo jin da ñati pu tema cjahni ca di øti ca rá nttzo, ncja ngu cu cjahni cu i ihtzibi ídolo o i øti ntjöti. Da hmajti pu jar jñini-ca jøña cu cjahni cu i jux quí tjuju pu jar libro car Tzi Deti, gue cu cjahni cu xí ttun car nzajqui ca jin da tjegue.

22

1 Diguebbu ya, car ángele bi ujtigui hnar datje, már tzi nccangui cár deje, mí juetzi ncja ʉr vidrio. Car datje-ca, i po car deje ca i un yu cjahni car nzajqui ca jin da tjegue. Mí pøm pu jöy car trono pu jabu i jux car Tzi Ta jitzzi co car Tzi Deti.

2 Car datje mí dyo pu jar madé car jñini, pu jar dahñu. Göhtjo yonguadi car datje mí jø za, gue cu za cu i ungui nzajqui cu to da zajpi quí ixi, cja i tu doce clase quí ixi. Cada zana i ta hna clase ʉr ixi. Cja quí xi cu za, i sirve ncja ʉr hñitji pa da hmuy rá zö cu cjahni göhtjo cu nación. Ya jin da zöju tema jñini.

3 Pu jar jñini-cá, ya jin da ncja tema cosa drí hñeh ca Jin Gui Jo. Göhtjo cu cjahni da hmupju rá zö, cja da hmu ʉr dye ca Ocja, como i mandado pu car Tzi Ta jitzzi, yojmi car Tzi Deti, bí juxihui jar trono. Da hmuh pu quí cjahni ca Ocja, cja da ndaneju.

4 Da ccahtibi cár jmí car Tzi Ta jitzzi, cja cár tjuju guegue da nigui jáy dejju.

5 Ya jin da cja ɛr xuy pɛ jar jñini-çá. Jin da nesta to da tzøqui hnar tzibi o hnar yo, çjã jin da nesta car jiadi pa da yoti pɛ, como ca Ocja, cam Tzi Jmugõjɛ, da yoti çɛ i bbɛh pɛ. Çɛ çjahni çɛ xí ndɛnijɛ car Jesucristo da hmɛpɛjɛ ca Ocja, da mfõxjɛ çár jmandado göhtjo çɛ çjeya, nim pa jabɛ drí tzöyajɛ.

La venida de Jesucristo está cerca

6 Diguebbɛ ya, bi xijqui car ángele:

—Cierto çɛ palabra çɛ xcú dyøde, ntjumɛy da ncja çɛ xí tsjihqui. Ca Ocja cam Tzi Jmugõjɛ bi xih quí jmandadero çɛ mí bbɛ máhmɛto ter bɛh çá da ncja. Guejtjo xpá mejni hnár ángele pa da nzoj yí çjahni yɛ i tɛnijɛ yɛ pa-ya, da xijmɛ ter bɛh çá da ncja. Çjã ya tçhɛtjo i bbɛdi pa da ncja.—

7 Diguebbɛ ya, bi mɛn car Cristo:

—Ngueticá xtá magõ pɛ jar jöy.—

Da ndo mpõj yɛ çjahni yɛ da jñɛhpi ndumɛy ya palabra ya xí tjux nar libro-na, como gue ca Ocja xí bbɛjpigui xtú juxcua-ya.

8 Nugõ dúr Juan. Dú øjcõ ya palabra-ya çjã dú cçahtigõ ya cosa ya xtú juxcua. Çjã bbɛ ndú cjuadi ndú øde çjã ndú cçahti, dú ndañdiñajmɛ jáy hua car ángele ca xquí nzojqui, ya xcua ndane.

9 Nu car ángele bi ccaxqui, bi hñingui:

—Dyo guí ndanegui. Jõña ca Ocja gui ndane. Nugõ ɛr muzoguitjo guegue-çá, ncja nguquigüe, hñɛ ncja ngu quir cjuada çɛ i xih çɛ çjahni te i mɛn ca Ocja. Dí jñejmɛ muzo, nugõhui çjã co göhtjo çɛ çjahni çɛ i juhpi ndumɛy ya palabra ya xí tjux nar libro-na.—

10 Çjã pé bi xijqui car ángele:

—Gui xij y_u cja_hni te i ma nar libro-na, pa da fa_di, como ya xqui guejti p_u car pa bb_u xta ncja.

¹¹ Ya jin da za_h car tiempo pa da pöti qui vida y_u cja_hni ante que da ncja c_u cosa c_u i ju_xcua. Ncja ngu ga hm_uh hnar cja_hni bb_u xta dyøj ya palabra-ya, da ncjadip_u bb_u xta ncja ya i ju_xcua. Bb_u jin gui eme ca Ocja, ya jin da hñeme, da seguetjo drí dyøti ca rá nttzo. Nu car cja_hni ca ya xí hñeme ca Ocja, xta jñ_a ur huenda, cja más da jojqui cár vida pa más drá zö drí den cam Tzi Jmu_j.—

¹² Diguebb_u ya pé bi man car Jesucristo:

—Dyøjmaj_u, nguetica xta ma p_u, cja bb_u xta tzøti p_u, gu rayaquij_u. Gu un y_u cja_hni cada hnaa según ca xí dyøte.

¹³ Nugö ndí bb_u jar mudi bb_u jim be mí bb_uj nar mundo, cja hneje gu hmajcö jar gatzi bb_u ya xtúr nguadi göhtjo.—

¹⁴ Te tza da mpöj y_u cja_hni y_u xí jiejm_u ca rá nttzo cja xí jojqui qui vidaj_u. Gueguej_u da mehtzi derecho da ñati p_u jáy goxtji car jñini p_u jab_u i bb_uh ca Ocja. Da mehtzij_u derecho da zajpi cár ixi car za ca i ungui nzajqui.

¹⁵ Da gojti p_u tji c_u cja_hni c_u jin gui ne da hñeme, co c_u brujo cja hneh c_u dyøti-tjoni, co hneh c_u hñøjø c_u i yojmi bbejñ_a c_u jin gui ntjajtihui, co c_u pöhtite, co c_u cja_hni c_u i ihtzibi c_u cja_a c_u jin gui hñani, co göhtjo c_u cja_hni c_u i øti ntjöti, co hneh c_u metjri. Göhtjo c_u cja_hni-c_u da gojti p_u tji.

¹⁶ —Nugö, dúr Jesús. Guejquigö dú pejni ca hnam ángele pa da nzoh c_u cjuada c_u i mpejni cja i tenguigö. Cam ángele xta xifi göhtjo ca i ju_xcua jar libro-na. Guejquigö dúr rey dí ntjumay, dú hmay

digue cár cji ca ndor David. Mí ddøbigui gua eca jar mundo gua mandado. Guejquigö dí jñebbe car dajtzø ca i juetzi rá tzi zö, gue car tzø ba pøxi bbu ya xqui ne da nigui.— Ncjapu gá man car Jesucristo.

¹⁷ Nuya, i nzoj yu cjahni cár Tzi Espíritu ca Ocja. Guegue-ca i yojmi cu cjahni cu xí hñeme car Cristo, i jna:

—Bú ej ya.—

Cja guejti yu cjahni yu i øj ya palabra ya i juxcua, i majm:

—Bú ej ya.—

Ca to i tutje, du eje, da guati car Jesucristo cja da ttundi car nzajqui ca jin da tjegue, cja jin te da guti. Ya jin da dutje car cjahni-ca.

¹⁸ Nuya dí nzofo göhtjo yu to i øj ya palabra ya i juxcua. Rí hñeh ca Ocja ya palabra-ya: Ca to pé da jñuhtzi pé dda palabra nar libro-na, ca Ocja da mempi göhtjo yu castigo yu i juxcua.

¹⁹ Guejtjo hneje, ca to da jñajquitjo tema palabra nar libro-na pa jin da zøte, ca Ocja da jñajquibi cár tjuju pu jar libro ca gá nzajqui. Car cjahni-ca, jin da ñuti pu jar nttzöya ca Ocja, cja jin da nu cu cosa rá tzi zö cu i juxcua nar libro-na.

²⁰ —Nugö, dúr Jesús. Cierto ya palabra ya xtú ma. Cja pé dí xihquiju, nguetica xtá ma pu jar jöy.—

Cja i tjaj yu to xí dyøde:

—Jaa, um Tzi Jmuquije Jesús, gu eh tzu nttzedi.—

²¹ Cam Tzi Jmugöju, Jesucristo, da möxquiju co ni cár tzi ttijqui, guí göhtjou. Da ncjapu, amén. I ttzedi hua nar libro-na.

**El Nuevo Testamento en otomí de San Felipe
Santiago, Edo. de México
New Testament in Otomi, Estado de México
(MX:ots:Otomi, Estado de México)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Estado de México

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Estado de México [ots], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Estado de México

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

6040233a-58b9-569e-8ff0-572968a2ee94